

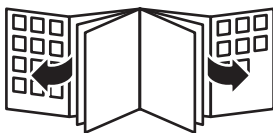
Always here to help you

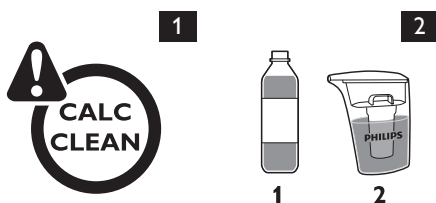
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC6600 series



**PHILIPS**





## IMPORTANT

- Perform Calc-Clean process regularly for great steam and prolonged life (Fig. 1).
- Recommended water to use: distilled or demineralised water (Fig. 2).

## ВАЖНО

- Изпълнявайте процеса Calc-Clean за почистване на накип редовно за по-добра пара и продължителен живот (фиг. 1).
- Препоръчително е да използвате дестилирана или деминерализирана вода (фиг. 2).

## DŮLEŽITÉ

- Proces Calc-Clean provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost (Obr. 1).
- Doporučená voda k použití: destilovaná nebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων Calc-Clean πρέπει να εκτελείται τακτικά, ώστε να εξασφαλίζεται βέλτιστη απόδοση ατμού και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής (Εικ. 1).
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (Εικ. 2).

## Tähelepanu!

- Sooritage katlakivi eemaldamise toimingi regulaarselt suurepärase auru ja pika kasutusea tagamiseks (Jn 1).
- Soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (Jn 2).

## VAŽNO

- Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean za odgovarajuću količinu pare i duže trajanje aparata (Sl. 1).
- Preporučena voda: destilirana ili demineralizirana voda (Sl. 2).

## FONTOS

- Rendszeresen végezze el a vízkőmentesítési folyamatot a kiváló gőzölésért és a hosszabb élettartamért (ábra 1).
- Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata javasolt (ábra 2).

## МАҢЫЗДЫ

- Жақсы бу және ұзақ қызмет көрсету мерзімі үшін қақ тазалау процесін жүйелі түрде орындап тұрыңыз (Сурет 1).
- Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су (Сурет 2).

## SVARBU

- Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad puikiai veiktų garų funkcija ir būtų ilgesnis eksploatavimo laikas (Pav. 1).
- Rekomenduojamas vanduo: distiliuotas arba demineralizuotas (Pav. 2).

## Svarīgi

- Izpildiet Calc-Clean procesu regulāri, lai nodrošinātu labu tvaika padevi un ilgu kalpošanas laiku (Zīm. 1).
- Ieteicamais ūdens: destilēts vai attīrīts ūdens (Zīm. 2).

## WAŻNE

- Należy regularnie wykonywać proces Calc-Clean, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia (rys. 1).
- Zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej (rys. 2).

## IMPORTANT

- Efectuează regulat procesul de detartrare, pentru abur constant și o durată de viață îndelungată (fig. 1).
- Apă recomandată pentru utilizare: apă distilată sau demineralizată (fig. 2).

## ВНИМАНИЕ!

- Для продления срока службы прибора и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте прибор от накипи (Рис. 1).
- Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (Рис. 2).

## DÔLEŽITÉ

- Odstraňovanie vodného kameňa vykonávajte pravidelne, aby ste uchovali vysoký výkon naparovania a predĺžili životnosť zariadenia (Obr. 1).
- Voda odporúčaná na používanie: destilovaná alebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

## ПОМЕМБНО

- Redno odstranjujete vodni kamen, da zagotovite učinkovito paro in daljšo življenjsko dobo (Sl. 1).
- Priporočena voda za uporabo: destilirana ali demineralizirana voda (Sl. 2).

## VAŽNO

- Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca za odličan učinak pare i duži radni vek (Sl. 1).
- Preporučena vrsta vode: destilovana ili demineralizovana voda (Sl. 2).

## ÖNEMLİ

- Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın (Şek. 1).
- Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su (Şek. 2).

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Для тривалої пари та подовження терміну експлуатації регулярно виконуйте процедуру видалення накипу Calc-Clean (Мал. 1).
- Вода, яку рекомендується використовувати: дистильована або демінералізована вода (Мал. 2).

<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>10</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>15</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>19</b>
<b>EESTI</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>28</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>32</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>37</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>42</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>46</b>
<b>POLSKI</b>	<b>50</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>55</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>60</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>65</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>70</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>74</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>79</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>83</b>

## 6 ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).




Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide on the packaging carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

### General description (Fig. 3)

- 1 Water tank filling funnel
- 2 Carry lock (specific types only)
- 3 'Iron ready' light
- 4 Calc-Clean button with Calc-Clean light
- 5 Steam trigger
- 6 Temperature dial
- 7 Heel
- 8 Supply hose
- 9 On/off switch
- 10 Mains cord
- 11 Mains plug
- 12 Hose storage compartment
- 13 Water tank
- 14 Smart Calc-Clean container

### Setting the temperature

To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. The appliance adjusts the steam automatically, depending on the ironing temperature set.

Temperature setting	Automatic steam setting	Fabric type
SYNTH to ●		Synthetic fabrics (e.g., acetate, acrylic, nylon, polyamide)
●●		Wool, viscose, polyester and silk
●●● to LINEN		Cotton, linen

### Recommended water to use: distilled or demineralised water

Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. It is therefore recommended to use distilled or demineralised water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

## IMPORTANT - Cleaning and maintenance

### Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and avoids dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders. Besides that, a second defence step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done after 1 hour steam ironing once the reminder came up. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

### Sound and light Calc-Clean reminder

- After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 4).
- You can continue steam ironing for 1 hour while the Calc-Clean light flashes and the appliance beeps. After 1 hour, the steam function is automatically disabled. You have to perform the Calc-Clean process before you can continue steam ironing. (Fig. 5)

*Tip: You can continue to dry iron by not pressing the steam trigger.*

### Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1** Fill up the water tank halfway (Fig. 6).
- 2** Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process (Fig. 7).
- 3** Turn the temperature dial to CALC CLEAN (Fig. 8).
- 4** Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 9).
- 5** Place the iron stably on the Calc-Clean container.

*Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.*

- 6** Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 10).
- 7** During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 11).
- 8** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping (Fig. 12).
- 9** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 13).
- 10** As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it.
- 11** Carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 14).
- 12** If necessary, you can repeat steps 1 to 11. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

*Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.*

**Safety auto-off mode (specific types only)**

- To save energy, the steam generator switches off automatically when it has not been used for 15 minutes. The 'iron ready' light flashes.
- To reactivate the steam generator, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	You have set the temperature dial to ●.	Turn the temperature dial to ●● or higher.
The Calc-Clean light flashes and the appliance beeps.	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean process within 1 hour after the Calc-Clean reminder is given.
The Calc-Clean light flashes and/or the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The Calc-Clean light flashes and the appliance beeps every time I press the steam trigger. No steam comes out of the soleplate.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function was activated. This happens automatically when the steam generator has not been used or the steam trigger has not been pressed for more than 15 minutes.	Set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.



Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process, remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Turn the temperature dial to the desired temperature setting instead of CÁLC CLEAN. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not set the temperature dial to CALC CLEAN or you have not waited for the iron to heat up.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.
	You have not pressed the Calc-Clean button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.

## 10 БЪЛГАРСКИ

### Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.bg/welcome](http://www.philips.bg/welcome).

Преди да използвате уреда, внимателно прочетете това ръководство на потребителя, брошурата с важна информация и краткото упътване за бърз старт на опаковката. Запазете ги за бъдещи справки.




### Общо описание (фиг. 3)

- 1 Фуния за пълнене на резервоара за вода
- 2 Заключване при носене (само за определени модели)
- 3 Индикатор "готовност"
- 4 Бутон Calc-Clean за почистване на накип със светлинен индикатор Calc-Clean
- 5 Спусък за пара
- 6 Температурен регулатор
- 7 Пета
- 8 Захранващ маркуч
- 9 Ключ за вкл./изкл.
- 10 Захранващ кабел
- 11 Щепсел на захранващия кабел
- 12 Отделение за прибиране на маркуча
- 13 Воден резервоар
- 14 Интелигентен контейнер Calc-Clean

### Настройване на температурата

Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение.

Уредът регулира парата автоматично в зависимост от зададената температура на гладене.

Настройка на температурата	Автоматична настройка на парата	Вид тъкан
СИНТЕТИКА до ●		Синтетични тъкани (например ацетат, полиакрил, полиамид)
●●		Вълна, вискоза, полиестер и коприна
●●● до ЛЕН		Памук, лен

### Препоръчително е да използвате дестилирана или деминерализирана вода

Този уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е много твърда, може бързо да се отложи накип. Затова е препоръчително да използвате дестилирана или деминерализирана вода, за да удължите живота на уреда.

**Забележка:** Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като това може да доведе до разливане на вода, образуване на кафяви петна или може да причини повреда в уреда.

**ВАЖНО – Почистване и поддръжка****Интелигентна система Calc-Clean за почистване на накип**

Вашият уред е проектиран с интелигентна система Calc-Clean за почистване на накип, за да се гарантира, че премахването и почистването на накип се извършват редовно. Това спомага за поддържане на качествено гладене с пара и избягване на замърсявания и петна, които се причиняват след време от гладещата повърхност. За да се осигури извършването на почистващия процес, генераторът за пара използва редовни напомняния. Освен това е включена втора стъпка за защита на генератора за пара от накип: функцията за пара се дезактивира, ако 1 час след гладене с пара не е изпълнено почистване на накип. След като се изпълни почистването на накипа, функцията за пара се подновява. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.

**Звуково и светлинно напомняне за Calc-Clean**

- След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на накип (фиг. 4).
- Можете да продължите да гладите с пара още 1 час, докато светлинният индикатор Calc-Clean примигва и уредът издава звуков сигнал. След 1 час функцията за пара се дезактивира автоматично. Може да изпълните процеса Calc-Clean за почистване на накип, преди да продължите гладенето с пара. (фиг. 5)

*Съвет: Може да продължите да гладите без пара, като не натискате спусъка за пара.*

**Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на накип с контейнера Calc-Clean**

Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип.

**Внимание:** Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

- 1** Напълнете резервоара за вода до половината (фиг. 6).
- 2** Уверете се, че уредът е **ВКЛЮЧЕН** по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип (фиг. 7).
- 3** Завъртете температурния регулатор в положение CALC CLEAN (фиг. 8).
- 4** Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност (фиг. 9).
- 5** Сложете ютията стабилно върху Calc-Clean контейнера.

*Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици накип и гореща вода по време на процеса за премахване на накип. Напълно безопасно е да оставите ютията върху него по време на целия процес.*

- 6** Натиснете и задръжте бутона Calc-Clean в продължение на 2 секунди, докато не чуете кратки звукови сигнали (фиг. 10).
- 7** По време на процеса Calc-Clean за почистване на накип се чуват кратки звукови сигнали и бълбукащ звук. Изчакайте около 2 минути уредът да изпълни процеса (фиг. 11).
- 8** Когато процесът Calc-Clean за почистване на накип завърши, ютията престава да издава звукови сигнали (фиг. 12).
- 9** Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда (фиг. 13).

## 12 БЪЛГАРСКИ

- 10 Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете.
- 11 Занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба (фиг. 14).
- 12 Ако е необходимо, може да повторете стъпките от 1 до 11. Уверете се, че сте изпразнили контейнера Calc-Clean, преди да започнете процеса за премахване на накип.

*Забележка: По време на процеса за премахване на накип от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал накип. Това е нормално.*

### Режим на предпазно автоматично изключване (само за определени модели)

- За да пести енергия, парният генератор се изключва автоматично, ако не е използван в продължение на 15 минути. Светлинният индикатор "готовност" премигва.
- За да включите парния генератор, поставете ключа за включване/изключване в "изключено" положение и след това във "включено" положение.

### Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията не подава пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете резервоара за вода над означението MIN. Натиснете и задръжте спусъка за пара, докато не започне да излиза пара. Може да отнеме до 30 секунди, преди да започне да излиза пара.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете и задръжте спусъка за пара, докато започне да излиза пара.
	Настройката на температурния регулатор е зададена на позиция ●.	Поставете температурния регулатор на позиция ●● или по-висока.
	Функцията за допълнителна пара е била изключена, докато не извършите процеса по премахване на накип.	Изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип, за да възстановите функцията за пара (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
Светлинният индикатор Calc-Clean примигва и уредът издава звуков сигнал.	Това е напомнянето Calc-Clean за почистване на накип.	Извършете процеса Calc-Clean за почистване на накип в рамките на 1 час след напомнянето за почистване на накип.

Проблем	Възможна причина	Решение
Светлинният индикатор Calc-Clean примигва и/или уредът издава звуков сигнал.	Не сте изпълнили или не сте завършили процеса Calc-Clean за почистване на накип.	Изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип, за да активирате функцията за пара отново (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
Индикаторът на системата Calc-Clean за почистване на накип примигва и уредът издава звуков сигнал всеки път, когато натисна спусъка за пара. От гладещата повърхност не излиза пара.	Не сте изпълнили или не сте завършили процеса Calc-Clean за почистване на накип.	Изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип, за да активирате функцията за пара отново (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
Уредът се е изключил.	Функцията за предпазно автоматично изключване се е активирала. Това се случва автоматично, когато генераторът за пара не е бил използван или спусъкът за пара не е бил натискан в продължение на повече от 15 минути.	Поставете ключа за включване/ изключване в "изключено" положение и след това във "включено" положение.
Уредът издава силен шум на изпомпване.	Водният резервоар е празен.	Напълнете резервоара с вода и натискайте спусъка за пара, докато бълбукащият звук стане по-тих и от гладещата повърхност започне да излиза пара.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	След като извършите процеса Calc-Clean за почистване на накип, от гладещата повърхност може да изтече останалата в резервоара вода.	Подсушете гладещата повърхност с парче плат. Ако светлинният индикатор Calc-Clean все още примигва и уредът продължава да издава звуков сигнал, изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
	Процесът Calc-Clean за почистване на накип не е завършен.	Може да изпълните процеса Calc-Clean за почистване на накип отново (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").

## 14 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
От гладещата плоча излизат нечистотии и мръсна вода.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали т водата.	Извършвайте процеса за почистване на накип редовно (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
От гладещата повърхност тече вода.	Стартирали сте процеса Calc-Clean за почистване на накип погрешка (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").	Изключете уреда. След това го включете отново. Завъртете температурния регулатор до желаната температурна настройка вместо CALC CLEAN. Оставете ютията да загрее, докато светлинният индикатор "готовност" не светне постепенно.
Процесът Calc-Clean за почистване на накип не се стартира.	Не сте поставили температурния регулатор в позиция CALC CLEAN или не сте изчакали ютията да загрее.	Вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка".
	Не сте натиснали бутона Calc-Clean в продължение на 2 секунди, докато уредът започне да издава звуков сигнал.	Вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка".

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a stručnou příručku na obalu. Uschovejte je pro budoucí použití.

## Všeobecný popis (Obr. 3)

- 1 Plnicí nálevka nádržky na vodu
- 2 Zámek pro přenášení žehličky (pouze některé typy)
- 3 Kontrolka „Žehlička připravena“
- 4 Tlačítko Calc-Clean s kontrolkou Calc-Clean
- 5 Spoušť páry
- 6 Volič teploty
- 7 Zadní stěna
- 8 Přívodní hadice
- 9 Vypínač pro zapnutí/vypnutí
- 10 Napájecí kabel
- 11 Síťová zástrčka
- 12 Příhrádka pro skladování hadice
- 13 Nádržka na vodu
- 14 Inteligentní nádobka Calc-Clean

## Nastavení teploty

Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy. Zařízení upravuje výstup páry automaticky, v závislosti na nastavené teplotě žehlení.

Nastavení teploty	Automatické nastavení páry	Typ tkaniny
SYNTH na ●		Syntetické textilie (např. acetát, akryl, nylon, polyamid)
●●		Vlna, viskóza, polyester a hedvábí
●●● na LEN		Bavlna, len

## Doporučená voda k použití: destilovaná nebo demineralizovaná voda

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.

Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

**DŮLEŽITÉ – čištění a údržba****Inteligentní systém Smart Calc Clean**

Tento přístroj disponuje inteligentním systémem Calc-Clean, který zajišťuje pravidelné odstraňování vodního kamene a čištění přístroje. Pomáhá tak udržet silný výstup páry a vyhnout se zašpinění a vzniku skvrn způsobených během používání žehlicí plochou. Aby proces čištění skutečně proběhl, aktivuje generátor páry pravidelná připomenutí. Kromě toho je generátor páry chráněn také tím, že pokud odstraňování vodního kamene neproběhne po 1 hodině žehlení s párou od připomenutí, funkce napařování se vypne. Když je odstraňování vodního kamene dokončeno, funkce napařování se opět zapne. K tomuto procesu dochází nezávisle na tom, jaký druh vody použijete.

**Zvukové a světelné připomenutí procesu Calc-Clean**

- Po 1 až 3 měsících používání začne blikat kontrolka funkce Calc-Clean a zařízení začne pípat, aby vás upozornilo, že máte provést proces Calc-Clean (Obr. 4).
- V žehlení s napařováním můžete při blikání kontrolky funkce Calc-Clean a pípání zařízení pokračovat 1 hodinu. Po hodině se funkce napařování automaticky deaktivuje. Než budete moci pokračovat v žehlení s napařováním, musíte provést proces Calc-Clean. (Obr. 5)

*Tip: Pokud nestisknete spoušť páry, můžete pokračovat v žehlení nasucho.*

**Provedení procesu Calc-Clean u nádobky Calc-Clean**

Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádobky Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

- 1** Nádržku na vodu naplňte do poloviny (Obr. 6).
  - 2** Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON) (Obr. 7).
  - 3** Volič teploty nastavte na hodnotu CALC CLEAN (Obr. 8).
  - 4** Postavte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch (Obr. 9).
  - 5** Žehličku umístěte do bezpečné pozice na nádobku Calc-Clean.
- Poznámka: Nádobka Calc-Clean byla navržena, aby během procesu Calc-Clean shromažďovala částičky vodního kamene a horkou vodu. Je naprosto bezpečné během jakékoli části procesu odložit žehličku do této nádobky.*
- 6** Stiskněte a podržte tlačítko Calc-Clean na 2 sekundy, dokud neuslyšíte krátké zapípání (Obr. 10).
  - 7** Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké zapípání a zvuk čerpání. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí (Obr. 11).
  - 8** Když je proces Calc-Clean dokončen, přestane žehlička pípat (Obr. 12).
  - 9** Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice (Obr. 13).
  - 10** V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte.
  - 11** Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití (Obr. 14).
  - 12** Pokud je potřeba, můžete opakovat kroky 1 až 11. Před spuštěním procesu Calc-Clean se ujistěte se, že jste vyprázdnili nádobku Calc-Clean.

*Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální.*



### Bezpečnostní režim automatického vypnutí (pouze některé typy)

- Pokud se systémová žehlička nepoužívá 15 minut, automaticky se vypne kvůli úspoře energie. Začne blikat kontrolka „žehlička připravena“.
- Abyste systémovou žehličku opět aktivovali, nastavte vypínač do vypnuté polohy a poté do zapnuté polohy.

### Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu za ukazatel MIN. Stiskněte a podržte spoušť na páru, dokud nezačne vycházet pára, což může trvat až 30 sekund.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Stiskněte a podržte spoušť páry, dokud nevychází pára.
	Volič teploty jste nastavili na hodnotu ●.	Nastavte volič teploty na hodnotu ●● nebo vyšší.
	Dokud neproběhne proces Calc-Clean, bude funkce napařování vypnuta.	Proveďte proces Calc-Clean, abyste obnovili funkci napařování (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Kontrolka Calc-Clean začne blikat a zařízení začne pípat.	Jedná se o připomenutí procesu Calc-Clean.	Proveďte proces Calc-Clean do 1 hodiny od okamžiku, kdy se aktivovalo připomenutí procesu Calc-Clean.
Kontrolka Calc-Clean začne blikat a/nebo zařízení začne pípat.	Neprovedli nebo nedokončili jste proces Calc-Clean.	Proveďte proces the Calc-Clean, abyste opět aktivovali funkci napařování (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Kontrolka funkce Calc-Clean bliká a zařízení zapípá pokaždé, když stisknu spoušť páry. Ze žehlicí plochy nevychází žádná pára.	Neprovedli nebo nedokončili jste proces Calc-Clean.	Proveďte proces the Calc-Clean, abyste opět aktivovali funkci napařování (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Přístroj se vypnul.	Pokud nepoužíváte generátor páry nebo nestisknete spoušť páry po dobu delší než 15 minut, automaticky se aktivuje funkce bezpečnostního automatického vypnutí.	Nastavte vypínač do vypnuté polohy a poté do zapnuté polohy.

Problém	Možná příčina	Řešení
Z přístroje je slyšet hlasitý zvuk čerpadla.	Nádržka na vodu je prázdná.	Doplňte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, dokud se zvuk čerpání neztiší a z žehlicí plochy nevyjde pára.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Po procesu Calc-Clean může z žehlicí plochy kapat horká voda.	Otřete žehlicí plochu dosucha kouskem látky. Pokud kontrolka funkce Calc-Clean stále bliká a zařízení stále pípá, proveďte proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
	Proces Calc-Clean nebyl dokončen.	Musíte proces Calc-Clean provést znovu (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Ze žehlicí plochy vychází špinavá voda a jiné nečistoty.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše.	Provádějte pravidelně proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Ze žehlicí plochy vytéká voda.	Omylem jste aktivovali proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).	Vypněte zařízení. Poté je opět zapněte. Volič teploty nastavte na požadovanou teplotu místo na hodnotu CALC CLEAN. Nechte žehličku zahřát, dokud se kontrolka „žehlička připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně.
Proces Calc-Clean se nespustí.	Nenastavili jste volič teploty na hodnotu CALC CLEAN nebo jste nepočkali, až se žehlička zahřeje.	Viz kapitola „DŮLEŽITÉ- Čištění a údržba“.
	Nestiskli jste na 2 sekundy tlačítko funkce Calc-Clean, dokud zařízení nezačalo pípat.	Viz kapitola „DŮLEŽITÉ- Čištění a údržba“.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες και τον οδηγό γρήγορης έναρξης στη συσκευασία. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

## Γενική περιγραφή (Εικ. 3)

- 1 Άνοιγμα πλήρωσης της δεξαμενής νερού
- 2 Κλειδωμα μεταφοράς (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 3 Λυχνία ετοιμότητας σιδήρου
- 4 Κουμπί Calc-Clean με λυχνία Calc-Clean
- 5 Σκανδάλη ατμού
- 6 Διακόπτης θερμοκρασίας
- 7 Βάση
- 8 Σωλήνας τροφοδοσίας
- 9 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 10 Καλώδιο ρεύματος
- 11 Φις
- 12 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα
- 13 Δεξαμενή νερού
- 14 Δοχείο έξυπνης λειτουργίας Calc-Clean

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

Για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση.

Ο ατμός ρυθμίζεται αυτόματα στη συσκευή, ανάλογα με τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχετε επιλέξει.

Ρύθμιση θερμοκρασίας	Αυτόματη ρύθμιση ατμού	Τύπος υφάσματος
SYNTH έως ●		Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ασετάτ, ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδη)
●●		Μάλλινα, βισκόζη, πολυέστερ και μετάξι
●●● έως LINEN		Βαμβακερά, λινά

## Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται με νερό βρύσης. Αν το νερό της περιοχής σας είναι σκληρό, ενδέχεται να συσσωρευτούν γρήγορα άλατα. Για το λόγο αυτό, χρησιμοποιήστε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό, ώστε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Μην προσθέτετε άρωμα, νερό από στεγνωτήριο ρούχων, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση****Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean**

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων (Smart Calc-Clean), ώστε η αφαίρεση και ο καθαρισμός των αλάτων να διεξάγονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Έτσι διατηρείται η ισχυρή απόδοση ατμού και αποτρέπεται η εμφάνιση βρωμιές και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να εξασφαλιστεί η τακτική αφαλάτωση, η γεννήτρια ατμού παράγει τακτικές υπενθυμίσεις. Η συσκευή διαθέτει επίσης ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας από τα άλατα: αφού ηχηθεί η υπενθύμιση, αν σιδερώσετε με ατμό για 1 ώρα, η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού συνεχίζεται. Η διαδικασία αυτή λαμβάνει χώρα ανεξάρτητα από τον τύπο νερού που χρησιμοποιείται.

**Ηχητικό σήμα και λυχνία υπενθύμισης Calc-Clean**

- Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης η λυχνία Calc-Clean αρχίζει αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Εικ. 4).
- Μπορείτε να συνεχίσετε να σιδερώσετε με ατμό για 1 ώρα αφού αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία Calc-Clean και να ακούγεται από τη συσκευή ο χαρακτηριστικός ήχος. Μετά από 1 ώρα, η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αυτόματα. Για να συνεχίσετε να σιδερώσετε με ατμό, πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων. (Εικ. 5)

*Συμβουλή: Μπορείτε να συνεχίσετε να σιδερώσετε με ξηρό σίδερο, χωρίς να πιέζετε τη σκανδάλη ατμού.*

**Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean**

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

- 1** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση (Εικ. 6).
- 2** Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα (Εικ. 7).
- 3** Γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην ένδειξη CALC CLEAN (Εικ. 8).
- 4** Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη ομαλή και επίπεδη επιφάνεια (Εικ. 9).
- 5** Τοποθετήστε το σίδερο έτσι, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Calc-Clean.

*Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για να συλλέγει τα άλατα και το ζεστό νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Μπορείτε να ακουμπήσετε το σίδερο πάνω σε αυτό το δοχείο κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας με απόλυτη ασφάλεια.*

- 6** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν κάποια σύντομα ηχητικά σήματα (Εικ. 10).
- 7** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται κάποια σύντομα ηχητικά σήματα και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία (Εικ. 11).
- 8** Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, τα ηχητικά σήματα σταματούν (Εικ. 12).

- 9** Σκουπίστε το σίδηρο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στο σταθμό βάσης (Εικ. 13).
- 10** Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε.
- 11** Μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση (Εικ. 14).
- 12** Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 11. Φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο Calc-Clean πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.

*Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν υπάρχουν άλατα στο εσωτερικό του σίδηρου. Αυτό είναι φυσιολογικό.*

### Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η γεννήτρια ατμού απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 15 λεπτά. Η λυχνία ετοιμότητας του σίδηρου αναβοσβήνει.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη γεννήτρια ατμού, τοποθετήστε το διακόπτη on/off στη θέση "off" και, στη συνέχεια, στη θέση "on".

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδηρο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MIN. Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Μπορεί να περάσουν έως και 30 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
	Δεν πατήσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
	Έχετε ρυθμίσει το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση ●.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση ●● ή υψηλότερα.
	Η λειτουργία ατμού έχει απενεργοποιηθεί μέχρι να πραγματοποιήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία Calc-Clean αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.	Πρόκειται για τη υπενθύμιση Calc-Clean.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων μέσα σε 1 ώρα από τη στιγμή που θα ξεκινήσει η υπενθύμιση.
Η λυχνία Calc-Clean αναβοσβήνει ή/και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
Η λυχνία Calc-Clean αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος κάθε φορά που πιέζω τη σκανδάλη ατμού. Δεν βγαίνει ατμός από την πλάκα.	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.	Έγινε αυτόματη απενεργοποίηση ασφαλείας. Αυτό συμβαίνει αυτόματα όταν η γεννήτρια ατμού δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή η σκανδάλη ατμού δεν έχει πατηθεί για περισσότερο από 15 λεπτά.	Τοποθετήστε το διακόπτη on/off στη θέση "off" και, στη συνέχεια, στη θέση "on".
Η συσκευή παράγει ένα δυνατό ήχο άντλησης.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε τη σκανδάλη ατμού μέχρι ο ήχος άντλησης να γίνει λιγότερο έντονος και να αρχίσει να βγαίνει ατμός από την πλάκα.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, μπορεί να στάξει από την πλάκα το νερό που έχει απομείνει.	Σκουπίστε την πλάκα με ένα πανί. Εάν η λυχνία Calc-Clean εξακολουθεί να αναβοσβήνει και από τη συσκευή συνεχίζει να ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος, εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν έχει ολοκληρωθεί.	Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Στις οπές εξόδου ατμού ή/και στην πλάκα έχουν κατακαθίσει ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό.	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων πρέπει να εκτελείται τακτικά (βλ. κεφάλαιο “ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση”).
Τρέχει νερό από την πλάκα.	Ξεκινήσατε κατά λάθος τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο “ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση”).	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά. Γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας, ώστε να μην βρίσκεται πλέον στη θέση CALC CLEAN, αλλά στην επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας. Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι η λυχνία ετοιμότητας να παραμένει αναμμένη.
Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν ξεκινά.	Δεν έχετε γυρίσει το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση CALC CLEAN ή δεν έχετε περιμένει αρκετά για να ζεσταθεί το σίδερο.	Βλ. κεφάλαιο “ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση”.
	Δεν έχετε πατήσει το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί από τη συσκευή ο χαρακτηριστικός ήχος.	Βλ. κεφάλαιο “ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση”.

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt pakendil olevat kasutusjuhendit, olulise teabe brošüüri ja kiirjuhendit. Hoidke need edaspidiseks alles.




## Üldine kirjeldus (Jn 3)

- 1 Veepaagi veetäiteava
- 2 Kandmisluuk (ainult teatud mudelitel)
- 3 „Triikraud valmis“-märgutuli
- 4 Katlakivi eemaldamise nupp koos katlakivi eemaldamise märgutulega
- 5 Aurunupp
- 6 Temperatuuri ketasregulaator
- 7 Kand
- 8 Voolik
- 9 Sisse-välja lüliti
- 10 Toitejuhe
- 11 Toitepistik
- 12 Vooliku hoiustuspesa
- 13 Veenõu
- 14 Nutikas katlakivi eemaldamise nõu

## Temperatuuri seadistamine

Valige temperatuuri ketasregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur.

Seade reguleerib auru automaatselt, sõltuvalt seatud triikimistemperatuurist.

Temperatuuri seadistus	Automaatne auruseade	Kanga tüüp
SÜNTEETILINE – ●		Sünteesilised kangad (nt atsetaat, akrüül, nailon, polüamiid)
●●		Villane, viskoos polüester ja siid
●●● – LINANE		Puuvill, linane

## Soovitav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett.

Seade on mõeldud kasutamiseks kraaniveega. Kui elate piirkonnas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi koguneda kiiresti. Seetõttu on seadme kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada destilleeritud vett ja demineraliseeritud vett.

**Märkus:** ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklis, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.



## TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus

### Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et katlakivi eemaldamine ja puhastamine toimuksid korrapäraselt. See aitab säilitada tugevat aurutamisvõimsust ja hoiab ära mustuse ja plekid, mis väljuvad ajapikku tallast. Puhastamistoimingu läbiviimise tagamiseks teeb aurugeneraator korrapäraseid meeldetuletusi. Lisaks sellele on lisatud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb aurugeneraatorit katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi eemaldamist ei tehta pärast meeldetuletuse ilmumist ühe triikimistunni järel. Pärast katlakivi eemaldamist taastub aurufunktsioon. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.

### Katlakivi eemaldamise meeldetuletus märgutule ja helisignaaliga

- Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingu (Jn 4).
- Kui katlakivi eemaldamise märgutuli vilgub ja seade piiksub, võite jätkata auruga triikimist 1 h. Pärast 1 h lülitatakse aurufunktsioon automaatselt välja. Enne auruga triikimise jätkamist peate sooritama katlakivi eemaldamise toimingu. (Jn 5)

*Nõuanne. Soovi korral saate jätkata kuiva triikimist, vajutades aurunuppu.*

### Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos katlakivi eemaldamise nõuga

Ärge jätke seadet katlakivi eemaldamise toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust: Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi eemaldamise nõust välja, sest triikrauda tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

- 1** Täitke veepaak poolenisti (Jn 6).
- 2** Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud (Jn 7).
- 3** Keerake temperatuuri ketasregulaator katlakivi eemaldamise asendisse (Jn 8).
- 4** Asetage katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale (Jn 9).
- 5** Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise nõule.

*Märkus: katlakivi eemaldamise nõu on loodud nii, et see kogub katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikrauda võib selle toimingu ajaks täiesti ohutult nõule jätta.*

- 6** Vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all 2 sekundit all, kuni kuulete lühikesi piikse (Jn 10).
- 7** Katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingu (Jn 11).
- 8** Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise (Jn 12).
- 9** Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele (Jn 13).
- 10** Et katlakivi eemaldamise nõu läheb katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit.
- 11** Viige katlakivi eemaldamise nõu valamurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule (Jn 14).
- 12** Vajaduse korral võite korrata samme 1 kuni 11. Enne katlakivi eemaldamist tühjendage kindlasti katlakivi eemaldamise nõu.

*Märkus: Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikrauda tallast puhas vesi välja tulla, kui sinna ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.*

**Automaatne väljalülitusrežiim (ainult teatud mudelitel)**

- Energia säästmiseks lülitub aurugeneraator automaatselt välja, kui seda pole kümne minuti jooksul kasutatud. Triiklaua valmisoleku märgutuli vilgub.
- Aurugeneraatori taaskäivitamiseks seadke toitelüliti esmalt väljalülitatud ja seejärel sisselülitatud asendisse.

**Veaotsing**

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak üle MIN-tähise. Vajutage ja hoidke all aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma. Auru väljastamiseni võib kuluda kuni 30 sekundit.
	Te pole aurunuppu vajutanud.	Vajutage aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma.
	Olete seadnud temperatuuri ketasregulaatori asendisse ●.	Keerake temperatuuri ketasregulaator asendisse ●● või kõrgemale.
	Aurufunktsioon on kuni katlakivi eemaldamise toimingu sooritamiseni välja lülitatud.	Sooritage katlakivi eemaldamise toiming, et aurufunktsioon taasaktiveerida (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Katlakivi eemaldamise märgutuli vilgub ja seade piiksub.	See on katlakivi eemaldamise meeldetuletus.	Sooritage katlakivi eemaldamise toiming 1 h jooksul pärast katlakivi eemaldamise meeldetuletust.
Katlakivi eemaldamise märgutuli vilgub ja/või seade piiksub.	Te ei ole katlakivi eemaldamise toimingut teostanud või lõpetanud.	Sooritage katlakivi eemaldamise otiming, et aurufunktsioon taasaktiveerida (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Katlakivi eemaldamise märgutuli vilgub ja seade piiksub iga kord, kui vajutate aurunuppu. Tallast auru ei välju.	Te ei ole katlakivi eemaldamise toimingut teostanud või lõpetanud.	Sooritage katlakivi eemaldamise otiming, et aurufunktsioon taasaktiveerida (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade on välja lülitunud.	Automaatse väljalülituse funktsioon on aktiveeritud. See juhtub automaatselt, kui aurugeneraatorit või aurupäästikut pole vähemalt 15 minuti jooksul alla vajutatud.	Seadke toitelüliti esmalt väljalülitatud ja seejärel sisselülitatud asendisse.
Seade hakkab tegema valjut pumpavat häält.	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak uuesti veega ja vajutage aurunuppu, kuni pumpamise heli muutub pehmemaks ja triikraua tallast hakkab auru väljuma.
Tallast tilgub vett.	Pärast katlakivi eemaldamise toimingut võib jääkvesi tallast välja tilkuda.	Kuivatage tald lapiga. Kui katlakivi eemaldamise märgutuli jätkab vilkumist ja seade piiksumist, sooritage katlakivi eemaldamise toiming (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
	Katlakivi eemaldamise toiming pole lõpetatud.	Peate katlakivi eemaldamise toimingut uuesti sooritama (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Tallast tuleb musta vett ja mustust.	Vees leiduv mustus ja kemikaalid on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Sooritage katlakivi eemaldamise toimingut korrapäraselt (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Tallast väljub vett.	Olete kogemata katlakivi eemaldamise toimingut käivitunud (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).	Lülitage seade välja ja seejärel uuesti sisse. Pöörake temperatuuri ketasregulaator soovitud temperatuuriseadele, mitte katlakivi eemaldamise asendisse. Laske triikraual soojeneda, kuni triikraua valmisoleku märgutuli jääb püsivalt põlema.
Katlakivi eemaldamise toimingut ei saa käivitada.	Te pole seadnud temperatuuri ketasregulaatorit katlakivi eemaldamise asendisse või oodanud triikraua ülessoojenemist.	Vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”.
	Te ei ole vajutanud katlakivi eemaldamise nuppu 2 s (kuni seade hakkab piiksuma).	Vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute na pakiranju. Spremite ih za buduće potrebe.

## Opći opis (Sl. 3)

- 1 Lijevak za punjenje spremnika za vodu
- 2 Mehanizam za fiksiranje prilikom nošenja (samo određeni modeli)
- 3 Indikator spremnosti za glačanje
- 4 Gumb Calc-Clean s indikatorom Calc-Clean
- 5 Gumb za paru
- 6 Regulator temperature
- 7 Oslonac za postavljanje u uspravan položaj
- 8 Crijevo za dovod pare
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Kabel za napajanje
- 11 Mrežni utikač
- 12 Odjeljak za spremanje crijeva
- 13 Spremnik za vodu
- 14 Spremnik Smart Calc-Clean

## Postavljanje temperature

Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj.

Aparat automatski prilagođava paru, ovisno o postavljenoj temperaturi glačanja.

Postavka temperature	Automatsko postavljanje pare	Vrsta tkanine
SYNTH do ●		Sintetika (npr: acetat, akril, najlon, poliamid)
●●		Vuna, viskoza, poliester i svila
●●● do LINEN		Pamuk, lan

## Preporučena voda: destilirana ili demineralizirana voda

Vaš aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Ako živite u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, štirku, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijskim postupkom očišćena od kamenca ili neka druga kemijska sredstva jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

**VAŽNO – čišćenje i održavanje****Napredni sustav Calc-Clean**

Vaš aparat sadrži sustav Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se održava učinkovito stvaranje pare te se sprječava izlazak prljavštine i mrlja iz površine za glačanje tijekom vremena. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, generator pare redovito daje podsjetnike. Osim toga, integriran je i drugi korak obrane kako bi se od kamenca zaštitio i generator pare: ako se ne provede uklanjanje kamenca, funkcija stvaranja pare onemogućit će se nakon 1 sata glačanja s parom od prikazivanja podsjetnika. Funkcija stvaranja pare ponovo će se omogućiti nakon što se izvrši uklanjanje kamenca. Taj se postupak primjenjuje bez obzira na vrstu vode koja se koristi.

**Zvučni i svjetlosni podsjetnik za Calc-Clean**

- Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počeo će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean (Sl. 4).
- Možete nastaviti glačanje s parom 1 sat dok indikator Calc-Clean bljeska, a aparat se oglašava zvučnim signalom. Nakon 1 sata funkcija pare automatski će se onemogućiti. Morate izvršiti postupak Calc-Clean kako biste mogli nastaviti glačanje s parom. (Sl. 5)

*Savjet: Možete nastaviti sa suhim glačanjem tako da ne pritišćete gumb za paru.*

**Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Calc-Clean**

Tijekom postupka Calc-Clean nemojte ostavljati aparat bez nadzora.

**Oprez:** Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz površine za glačanje izaći vruća voda i para.

- 1** Napunite spremnik za vodu do pola (Sl. 6).
- 2** Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen (Sl. 7).
- 3** Okrenite regulator temperature na CALC CLEAN (Sl. 8).
- 4** Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu (Sl. 9).
- 5** Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean.

*Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za sakupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Tijekom cijelog postupka glačalo možete potpuno sigurno odlagati na spremnik.*

- 6** Pritisnite gumb Calc-Clean i zadržite ga 2 sekunde dok ne začujete kratke zvučne signale (Sl. 10).
- 7** Tijekom postupka Calc-Clean čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak (Sl. 11).
- 8** Kada postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati odašiljati zvučne signale (Sl. 12).
- 9** Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu (Sl. 13).
- 10** Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati pribl. 5 minuta.
- 11** Odnosite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu (Sl. 14).
- 12** Ako je potrebno, možete ponovite korake od 1 do 11. Pazite da spremnik Calc-Clean ispraznite prije početka postupka Calc-Clean.

*Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz površine za glačanje ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.*

**Način rada sigurnosnog automatskog isključivanja (samo određeni modeli)**

- Kako bi se uštedjela energija, generator pare automatski će se isključiti ako ga ne koristite 15 minuta. Indikator spremnosti za glačanje bljeska.
- Kako biste ponovo aktivirali generator pare, prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "off" (isključeno), a zatim na položaj "on" (uključeno).

**Rješavanje problema**

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu iznad oznake MIN. Pritisnite i zadržite gumb za paru dok para ne počne izlaziti. To može potrajati do 30 sekundi.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i zadržite ga dok para ne počne izlaziti.
	Regulator temperature postavili ste na ●.	Regulator temperature postavite na ●● ili višu postavku.
	Funkcija pare onemogućena je dok ne izvršite postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako biste vratili funkciju pare (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Indikator Calc-Clean treperi, a aparat se oglašava zvučnim signalom.	Ovo je podsjetnik za Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean u roku od 1 sata nakon podsjetnika za Calc Clean.
Indikator Calc-Clean treperi i/ili aparat se oglašava zvučnim signalom.	Niste izvršili ili dovršili postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Indikator Calc-Clean bljeska, a aparat se oglašava zvučnim signalom svaki put kada pritisnem gumb za paru. Iz površine za glačanje ne izlazi para.	Niste izvršili ili dovršili postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Aparat se isključio.	Aktivirana je funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja. To se događa automatski ako se generator pare ne upotrijebi ili ako se gumb za paru ne pritisne duže od 15 minuta.	Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "off" (isključeno), a zatim u položaj "on" (uključeno).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat proizvodi glasan zvuk pumpanja.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik vodom i pritisnite gumb za paru dok zvuk pumpanja ne postane blaži i dok para ne počne izlaziti iz površine za glačanje.
Iz površine za glačanje kapa voda.	Nakon postupka Calc-Clean preostala voda može kapati iz površine za glačanje.	Obrišite površinu za glačanje krpom. Ako indikator Calc-Clean još uvijek bljeska, a aparat ispušta zvučne signale, izvršite postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
	Postupak Calc-Clean nije dovršen.	Morate ponoviti postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Iz površine za glačanje izlaze prljava voda i kamenac.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.	Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Voda ispire površinu za glačanje.	Slučajno ste pokrenuli postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Okrenite regulator temperature na željenu postavku temperature umjesto CALC CLEAN. Ostavite glačalo da se zagrijava dok indikator spremnosti za glačanje ne počne stalno svijetliti.
Ne pokreće se postupak Calc-Clean.	Niste postavili regulator temperature na CALC CLEAN ili niste pričekali da se glačalo zagrije.	Pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje".
	Niste pritisnuli gumb Calc-Clean 2 sekunde dok se aparat ne oglasi zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje".

### Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.




Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a csomagoláson található rövid üzembehelyezési útmutatót. Ezeket őrizze meg későbbi használatra.

### Általános leírás (ábra 3)

- 1 Víztartály töltő tölcser
- 2 Vasalózár (csak bizonyos típusoknál)
- 3 Vasaló készenléti jelzőfénye
- 4 Vízkőmentesítés gomb vízkőmentesítés jelzőfényel
- 5 Gőzvezérlő
- 6 Hőfokszabályozó
- 7 A vasaló sarka
- 8 Ellátó tömlő
- 9 Be/kikapcsoló
- 10 Hálózati kábel
- 11 Hálózati csatlakozódugó
- 12 Tömlőtároló rekesz
- 13 Vízartály
- 14 Intelligens vízkőmentesítő tartály

### A hőmérséklet beállítása

Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával. A készülék automatikusan beállítja a gőzölést a vasalási hőmérséklet alapján.

Hőfokbeállítás	Automatikus gőzbeállítás	A textília típusa
A SZINETIKUSTÓL ●		Szintetikus anyagok (pl. acetát, akril, nejlon, poliamid)
●●		Gyapjú, viszkóz, poliészter és selyem
●●● A LENIG		Pamut, vászon

### Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata javasolt

Készülékét csapvízzel való használatra tervezték. Ha olyan helyen él, ahol nagyon kemény a víz, rövid idő alatt vízkőlerakódás képződik. Ezért javasolt ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Ne öntsön bele parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.



## FONTOS – tisztítás és karbantartás

### Intelligens vízkömentesítő rendszer

A készülék intelligens vízkömentesítő tartállyal rendelkezik a vízkömentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a gőzfejlesztő rendszeresen emlékeztetőket ad. Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a gőzfejlesztőt a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkömentesítés az emlékeztető után 1 órányi gőzölős vasalás alatt nem történik meg. A vízkömentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.

### Hang- és fényjelzést adó vízkömentesítés emlékeztető

- 1-3 hónapnyi használat után a vízkömentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkömentesítés elvégzésére emlékeztet (ábra 4).
- Még egy órán át folytathatja a gőzölést a vízkömentesítés jelzőfény villogása és a sípoló hang mellett. Egy óra elteltével a gőzölés funkció automatikusan kikapcsol. Ekkor el kell végezni a készülék vízkömentesítését, mielőtt ismét folytathatja a gőzölés funkció használatát. (ábra 5)

*Tipp: Folytathatja a szárazvasalást a gőzvezérlő felekedésével.*

### Vízkömentesítés a vízkömentesítő tartállyal

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkömentesítés alatt.

Figyelmeztetés! Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a vízkömentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótalpból.

- 1** Töltse meg félig a víztartályt (ábra 6).
- 2** Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkömentesítés során (ábra 7).
- 3** Állítsa a hőfokszabályozót VÍZKÖMENTESÍTÉS módba (ábra 8).
- 4** Helyezze a vízkömentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre (ábra 9).
- 5** Helyezze a vasalót stabilan a vízkömentesítő tartályra.

*Megjegyzés: A vízkömentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkömentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.*

- 6** Tartsa lenyomva a vízkömentesítés gombot 2 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall (ábra 10).
- 7** A vízkömentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkömentesítési folyamat végére ér (ábra 11).
- 8** A vízkömentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang (ábra 12).
- 9** Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra (ábra 13).
- 10** Mivel a vízkömentesítő tartály felforrósodik a vízkömentesítés alatt, várjon 5 percet, mielőtt hozzáérne.
- 11** Vigye a vízkömentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el (ábra 14).

- 12** Ha szükséges, ismételje meg az 1-11. lépést. Fontos, hogy a vízkömentesítés elkezdése előtt ürítse ki a vízkömentesítő tartályt.

*Megjegyzés: A vízkömentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótalpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.*

### **Biztonsági automatikus kikapcsolás üzemmód (csak bizonyos típusoknál)**

- Ha a gőzfejlesztőt 15 percig nem használják, az energiatakarékosság jegyében automatikusan kikapcsol. A vasaló készenléti jelzőfénye villog.
- A gőzfejlesztő újbóli bekapcsolásához állítsa a be/ki kapcsolót „ki” állásba, majd ismét „be” állásba.

### **Hibaelhárítás**

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt legalább a MIN jelzésig. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg a gőz el nem kezd kiáramolni. Ehhez akár 30 másodperc is szükséges lehet.
	Nem nyomta le a gőzvezérlő gombot.	Tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg gőz nem áramlik ki.
	A hőfokszabályozót ● fokozatra állította.	Állítsa a hőfokszabályozót minimum ●● fokozatra.
	A gőzölés funkció le van tiltva, amíg elvégzi a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció visszaállításához végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – Tisztítás és karbantartás” fejezet).
A vízkömentesítés jelzőfénye villog, és a készülék sípoló hangot ad ki.	Ez a vízkömentesítésre emlékeztető jelzés.	A vízkömentesítésre emlékeztető jelzés kezdetétől számítva egy órán belül végezze el a vízkömentesítést.
A vízkömentesítés jelzőfénye villog, és/vagy a készülék sípoló hangot ad ki.	Még nem végezte el vagy még nem fejezte be a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció újbóli engedélyezéséhez végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vízkömentesítés jelzőfény villog, és a készülék sípoló hangot ad ki valahányszor megnyomom a gőzvezérlő gombot. Nem érkezik gőz a vasalótalpból.	Még nem végezte el vagy még nem fejezte be a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció újbóli engedélyezéséhez végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
A készülék kikapcsolt.	A biztonsági automatikus kikapcsolás aktiválódott. Ez automatikusan megtörténik, ha több mint 15 percig nincs használatban a gőzfejlesztő vagy a gőzvezérlő gomb.	Állítsa a be/ki kapcsolót „ki” állásba, majd ismét „be” állásba.
A készülékből hangos szivattyúzó hang hallatszik.	Üres a víztartály.	Töltse fel vízzel a víztartályt, és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg a szivattyúzó hang el nem halkul és gőz nem áramlik ki a vasalótalpból.
A vasalótalpból vízcseppek jönnek ki.	A vízkömentesítési folyamat után előfordulhat, hogy a maradék víz kifolyik a vasalótalpon.	Törölje szárazra a vasalótalpat egy darab ruhával. Ha még mindig villog a vízkömentesítés jelzőfény, és a készülék továbbra is sípoló hangot ad ki, végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
	A vízkömentesítési folyamat még nem ért véget.	Ismét el kell végeznie a vízkömentesítés folyamatot (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
Vízőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Rendszeresen hajtsa végre a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
Víz távozik a vasalótalpból.	Véletlenül elindította a vízkömentesítési folyamatot (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).	Kapcsolja ki a készüléket, majd ismét kapcsolja be. Állítsa a hőfokszabályozót a vízkömentesítésről a kívánt hőfokozatra. Hagyja felmelegedni a vasalót, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye folyamatosan nem világít.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vízkömentesítési folyamat nem indul el.	Nem állította a hőfokszabályozót vízkömentesítésre, vagy nem várta meg, amíg a vasaló felmelegszik.	Lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet.
	Nem tartotta nyomva a vízkömentesítés gombot 2 másodpercig, amíg a készülék sípolni nem kezd.	Lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet.

**Кіріспе**

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және орамдағы жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

**Жалпы сипаттама (Сурет 3)**

- 1 Су ыдысын толтыру шұңғымасы
- 2 Тасымалдау бекітпесі (үлгілерге арналған: GC6630, GC6627, GC6622, GC6616, GC6612)
- 3 «Үтік дайын» жарығы
- 4 Қақ тазалау шамы бар қақ тазалау түймесі
- 5 Бу шығару түймесі
- 6 Температураны реттеу дөңгелегі
- 7 Қондырғысы
- 8 Бу беру шлангісі
- 9 Қосу/өшіру қосқышы
- 10 Қуат сымы
- 11 Штепсельдік ұш
- 12 Шлангіні сақтау бөлімі
- 13 Су ыдысы
- 14 Зерделі қақ тазалау ыдысы

**Температураны орнату**

Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура дөңгелегін керек ұстанымға апарыңыз. Құрылғы орнатылған үтіктеу температурасына байланысты бұды автоматты түрде реттейді.

Температура параметрі	Автоматты бу параметрі	Мата түрі
СИНТЕТИКА - ●		Синтетикалық маталар (мысалы, ацетаттық, акрилдық, полиамидтық)
●●		Жүн, полиэфирлік және жібек
●●● - ЗЫҒЫР таңбасына		Мақта, зығыр

**Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су.**

Құрылғы құбыр суын қолданатын етіп жасалған. Егер кермек су аймағында тұрсаңыз, қақ жылдам пайда болуы мүмкін. Сондықтан, құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе минералсызданған суды пайдалану ұсынылады.

Иістендірілген суды, киім құрғатқыштан алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты, химиялық қақтан тазартылған суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, себебі бұдан су шашырауы, қоңыр дақтар қалуы немесе құрылғы зақымдалуы мүмкін.

**МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету****Зерделі Calc-clean жүйесі**

Құрылғыда жиі қақты кетіріп, тазалауды қамтамасыз ететін зерделі қақ тазалау жүйесі бар. Бұл буды қаттырақ шығаруға және уақыт өте келе үтік табанынан кір мен дақтардың ақпауына көмектеседі. Тазалау процесінің орындалғанына сенімді болу үшін, бу генераторы әдетте еске салып отырады. Бұдан басқа бу генераторында қақ жиналмауы үшін екінші қорғау әрекеті біріктірілген: ескерту болғаннан кейін, 1 сағат бу шығарып үтіктеген соң қақты кетіру орындалмаса, бу шығару функциясы ажыратылады. Қақ тазарту орындалғаннан кейін бу шығару функциясы қалпына келтіріледі. Бұл қолданылған су түріне қарамастан орындалады.

**Дыбыспен және шаммен қақ тазалау еске салғышы**

- 1 - 3 ай пайдаланудан кейін қақ тазалау шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы қақ тазалау процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды (Сурет 4).
- Қақ тазалау шамы жыпылықтап және құрылғы дыбыстық сигнал шығарып жатқанда бумен үтіктеуді 1 сағат бойы жалғастыруға болады, бу функциясы автоматты түрде өшіріледі. Бумен үтіктеуді жалғастыру үшін қақ тазалау процесін орындау керек. (Сурет 5)

*Кеңес. Бу қосқышын баспай құрғақ үтіктеуді жалғастыруға болады.*

**Қақ тазалау ыдысының көмегімен қақ тазалау процесін орындау**

Қақ тазалау процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Ескерту. Үтікті қақ тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

- 1** Су ыдысын жартылай толтырыңыз (Сурет 6).
- 2** Қақ тазалау процесі кезінде құрылғы тоққа қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз (Сурет 7).
- 3** Температура дискін CALC CLEAN (ҚАҚ ТАЗАЛАУ) күйіне бұраңыз (Сурет 8).
- 4** Қақ тазалау ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз (Сурет 9).
- 5** Үтікті қақ тазалау ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.

*Ескертпе. Қақ тазалау ыдысы қақ тазалау процесінің барысында қақ бөлшектерін және ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдысқа қою мүлде қауіпсіз.*

- 6** Қысқа дыбыстық сигналдарды естігенше қақ тазалау түймесін 2 секунд басып тұрыңыз (Сурет 10).
- 7** Қақ тазалау процесі кезінде қысқа дыбыстық сигналдарды және соратын дыбысты естисіз. Құрылғының процесті аяқтауын шамамен 2 минут күтіңіз (Сурет 11).
- 8** Қақ тазалау процесі аяқталғанда үтік дыбыстық сигнал шығаруды тоқтатады (Сурет 12).
- 9** Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз (Сурет 13).
- 10** Қақ тазалау процесі кезінде қақ тазалау ыдысы ыстық болатындықтан оны ұстамас бұрын шамамен 5 минуттай күте тұрыңыз.
- 11** Қақ тазалау ыдысын шұңғылшаға апарып, төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз (Сурет 14).

**12** Қажет болса, I - II қадамдарын қайталауға болады. Қақ тазалау процесін бастамай тұрып қақ тазалау ыдысын босатыңыз.

*Ескертпе. Қақ тазалау процесінің барысында үтік ішінде қақ жиналмаған болса, табаннан таза су шығуы мүмкін. Бұл қалыпты.*

**Қауіпсіз автоматты өшіру режимі (үлгілерге арналған: GC6630, GC6627, GC6622)**

- Қуатты үнемдеу үшін бу генераторы 15 минут пайдаланылмаса автоматты түрде өшіп қалады. «Үтік дайын» шамы жыпылықтайды
- Бу генераторын қайта іске қосу үшін қосу/өшіру қосқышын «off» (өшірулі) күйіне, содан кейін «on» (қосулы) күйіне орнатыңыз.

**Ақаулықтарды жою**

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысын MIN (ЕҢ АЗ) көрсеткішінен асырып толтырыңыз. Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз. Бу шыққанша 30 секундқа дейін кетуі мүмкін.
	Бу қосқышын баспадыңыз.	Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз.
	Температура дискін ● күйіне орнатыңыз.	Температура дискін ●● немесе одан жоғары мәнге бұраңыз.
	Бу функциясы қақ тазалау процесін орындағанша өшірілді.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Қақ тазалау шамы жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигнал шығарады.	Бұл — қақ тазалау еске салғышы.	Қақ тазалау процесін қақ тазалау еске салғышы берілгеннен кейін 1 сағат ішінде орындаңыз.
Қақ тазалау шамы жыпылықтайды және/немесе құрылғы дыбыстық сигнал шығарады.	Қақ тазалау процесін орындамадыңыз немесе аяқтамадыңыз.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Бу қосқышын басқан сайын қақ тазалау шамы жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигнал шығарады. Табаннан бу шықпайды.	Қақ тазалау процесін орындамадыңыз немесе аяқтамадыңыз.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Құрылғы өшті.	Қауіпсіздік үшін автоматты өшу функциясы іске қосылды. Бұл 15 минуттан көбірек бу генераторы пайдаланылмаса немесе бу қосқышы басылмаған болса автоматты түрде орын алады.	Қосу/өшіру қосқышын «off» (өшірулі) күйіне, содан кейін «on» (қосулы) күйіне орнатыңыз
Құрал қатты сору дыбысын шығарады.	Су ыдысы бос.	Су ыдысын сумен толтырыңыз және бу қосқышын сору дыбысы жайырақ болғанша және табаннан бу шыққанша басыңыз.
Үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Қақ тазалау процесінен кейін қалған су табаннан тамуы мүмкін.	Табанды шүберекпен құрғақ етіп сүртіңіз. Егер қақ тазалау шамы әлі де жыпылықтап тұрса және құрылғы әлі де дыбыстық сигнал шығарып жатса, қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
	Қақ тазалау процесі аяқталмаған.	Қақ тазалау процесін қайтадан орындау керек («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Үтіктің табанынан кір су мен қалдық қаттар шығады.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Қақ тазалау процесін үнемі орындап отырыңыз («МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.).
Табаннан су ағады.	Қақ тазалау процесін кездейсоқ іске қостыңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).	Құрылғыны өшіріңіз. Содан кейін қайтадан қосыңыз. Температура дискін САLC CLEAN (ҚАҚ ТАЗАЛАУ) орнына қажет температура параметріне бұраңыз. Үтік «үтік дайын» шамы тұрақты жанғанша қызсын.



Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Қақ тазалау процесі басталмайды.	Температура дискін CALC CLEAN (ҚАҚ ТАЗАЛАУ) күйіне орнатпағансыз немесе үтіктің қызуын күтпегенсіз.	«МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
	Құрылғы дыбыстық сигналды шығаруды бастағанша қақ тазалау түймесін 2 секунд бойы баспағансыз.	«МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
 Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,  
 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111  
 220-240 В; 50-60 Гц; 2000-2400 Вт

Үлгі нөмірлері: GC6616/20

Үйде пайдалануға арналған.

Қытайда жасалған

**Ivadas**




Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąją instrukciją ant pakuotės. Išsaugokite juos, kad galėtumėte vėliau pasinaudoti.

**Bendrasis aprašymas (Pav. 3)**

- 1 Piltuvėlis vandens bakeliui pildyti
- 2 Nešiojimo užraktas (tik tam tikruose modeliuose)
- 3 Lempūtė „Lygintuvas parengtas“
- 4 Kalkių šalinimo mygtukas ir kalkių šalinimo lempūtė
- 5 Garų padavėjas
- 6 Temperatūros diskelis
- 7 Kulnas
- 8 Tiekimo žarnelė
- 9 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 10 Maitinimo tinklo laidas
- 11 Maitinimo kištukas
- 12 Žarnos laikymo skyrelis
- 13 Vandens bakelis
- 14 Išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas

**Temperatūros nustatymas**

Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros nustatymo diską į norimą padėtį. Prietaisas automatiškai reguliuoja garus pagal nustatytą lyginimo temperatūrą.

Temperatūros nustatymas	Automatinis garų nustatymas	Audinio rūšis
Nuo SINTETIKOS ●		Sintetiniai audiniai (pvz., acetatas, akrilas, nailonas, poliamidas)
●●		Vilna, viskozė poliesteris ir šilkas
●●● iki LINO		Medvilnė, linas

**Rekomenduojamas vanduo: distiliuotas arba demineralizuotas**

Šis prietaisas skirtas naudoti su vandentiekio vandeniu. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį, kad prietaiso eksploataavimo laikas būtų ilgesnis.

Nepilkite į prietaisą kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, chemiškai valyto vandens ar kitų cheminių medžiagų, nes dėl jų gali taškytis vanduo, atsirasti rudų dėmių arba gali būti sugadintas prietaisas.

**SVARBU – valymas ir priežiūra****Išmanioji kalkių šalinimo sistema**

Šiame prietaise naudojama išmanioji kalkių šalinimo sistema, kad galėtumėte reguliariai valyti ir šalinti kalkes. Tai padeda užtikrinti, kad garų funkcija veiktų puikiai, ir neleidžia, kad laikui bėgant padas ant drabužių paliktų nešvarumų ir dėmių. Tam garų generatorius reguliariai primena apie kalkių šalinimo procedūrą. Dar viena priemonė siekiant užtikrinti kalkių pašalinimą ir garų generatoriaus apsaugą – garų funkcijos išjungimas, jei 1 valandą lyginama naudojant garus po to, kai buvo gautas priminimas. Pašalinus kalkes garų generavimo funkcija atkuriamą. Šių priemonių imamasi neatsižvelgiant į naudojamo vandens tipą.

**Kalkių šalinimo priminimas garsu ir šviesa**

- Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra (Pav. 4).
- Mirksint kalkių šalinimo indikatoriumi ir prietaisui pypsint lyginti naudojant garų funkciją galima dar 1 valandą. Praėjus 1 valandai garų funkcija automatiškai išjungiamą. Jei norite toliau lyginti naudodami garų funkciją, privalote atlikti kalkių šalinimo procedūrą. (Pav. 5)

*Patarimas. Lyginimą galite tęsti sausuoju būdu nespausdami garų jungiklio.*

**Kalkių šalinimo procedūra naudojant kalkių šalinimo indą**

Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Dėmesio! Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

- 1** Pripildykite vandens bakelį iki pusės (Pav. 6).
- 2** Įsitinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir ijungtas (Pav. 7).
- 3** Pasukite temperatūros ratuką į padėtį CALC CLEAN (Pav. 8).
- 4** Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus (Pav. 9).
- 5** Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.

*Pastaba. Šalinant kalkių nuosėdas kalkių šalinimo sistemos inde surenkamos kalkių dalelės ir karštas vanduo. Viso proceso metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.*

- 6** Paspauskite ir laikykite nuspaudę kalkių šalinimo mygtuką 2 sekundes, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus (Pav. 10).
- 7** Atliekant kalkių šalinimo procedūrą girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kol prietaisas pabaigs procedūrą (Pav. 11).
- 8** Įrenginys nustoja pypsėti, kai pasibaigia kalkių šalinimo procedūra (Pav. 12).
- 9** Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės (Pav. 13).
- 10** Atliekant kalkių šalinimo procedūrą kalkių šalinimo sistemos indas įkaista. Prieš jį liesdami, palaukite maždaug 5 min.
- 11** Nuneškite kalkių šalinimo sistemos indą į kriauklę, ištuštinkite ir pasidėkite kitam kartui (Pav. 14).
- 12** Jei būtina, galite pakartoti 1–11 veiksmus. Prieš pradėdami kalkių šalinimo procedūrą patikrinkite, ar ištuštinote kalkių šalinimo indą.

*Pastaba. Jei lygintuvo viduje kalkių neprisikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš pado tekės švarus vanduo. Tai normalu.*

**Automatinio apsauginio išjungimo režimas (tik tam tikruose modeliuose)**

- Jei garų generatorius nenaudojamas 15 minučių, jis automatiškai išsijungia, kad būtų taupoma energija. Lemputė „Lygintuvas parengtas“ mirksi.
- Norėdami vėl aktyvinti garų generatorių, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį į padėtį „Išjungta“, o paskui – „Ijungta“.

**Trikčių diagnostika ir šalinimas**

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį iki žymos MIN. Paspauskite ir palaikykite garų jungiklį, kol pradės eiti garai. Garų gali tekti laukti iki 30 sekundžių.
	Nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir palaikykite, kol pradės eiti garai.
	Temperatūros ratuką nustatėte ties ●.	Nustatykite temperatūros ratuką ties ●● arba aukštesne padala.
	Kol nepašalinsite kalkių, garų funkcija neveiks.	Pašalinkite kalkes, kad vėl būtų galima įjungti garų funkciją (žr. skyriuje „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Mirksi kalkių šalinimo indikatorius, o prietaisas pypsi.	Priminimas atlikti kalkių šalinimo procedūrą.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą per 1 valandą po to, kai gavote priminimą pašalinti kalkes.
Mirksi kalkių šalinimo indikatorius ir (arba) prietaisas pypsi.	Neatlikote arba nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad vėl būtų įjungta garų funkcija (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Paspaudus garų jungiklį mirksi kalkių šalinimo indikatorius, o prietaisas pypsi. Iš pado neišeina garai.	Neatlikote arba nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad vėl būtų įjungta garų funkcija (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Prietaisas išjungtas.	Buvo suaktyvinta automatinio išsijungimo funkcija. Ji įjungžiama automatiškai, jei garų generatorius nenaudojamas arba garų jungiklis nepaspaudžiamas ilgiau nei 15 min.	Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį padėtį į „Išjungta“, o paskui – „Ijungta“.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Iš prietaiso sklinda garsus siurbimo garsas.	Vandens bakelis tuščias.	Išpilkite į vandens bakelį vandens, paspauskite garų jungiklį ir laikykite, kol siurbimo garsas pasidarys švelnesnis ir iš lygintuvo pado pradės eiti garai.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai iš lygintuvo pado gali lašėti likęs vanduo.	Nuvalykite lygintuvo padą sausa audeklo skiaute. Jei kalkių šalinimo indikatorius dar mirksi, o prietaisas pypsi, atlikite kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
	Nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Turite atlikti kalkių šalinimo procedūrą iš naujo (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado pasirodo nešvaraus vandens ir nešvarumų.	Vandenyje esantys nešvarumai arba cheminės medžiagos nusėda garų angose ir (arba) ant lygintuvo pado.	Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado teka vanduo.	Netyčia pradėjote kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).	Išjunkite prietaisą. Įjunkite prietaisą iš naujo. Pasukite temperatūros ratuką ir nustatykite norimą temperatūrą, o ne padėtį CALC CLEAN. Palaukite, kol lygintuvas įkais, o lemputė „Lygintuvas parengtas“ pradės šviesti nuolat.
Neprasideda kalkių šalinimo procedūra.	Temperatūros ratuko nenustatėte į padėtį CALC CLEAN arba nepalaukėte, kol lygintuvas įkais.	Žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“.
	Nepalaukėte nuspausto kalkių šalinimo mygtuko 2 sekundes ir nesulaukėte, kol prietaisas pradės pypsėti.	Žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“.

**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību uz iepakojuma. Saglabājiet šo dokumentāciju turpmākām uzziņām.



**Vispārīgs apraksts (Zīm. 3)**

- 1 Ūdens tvertnes piepildīšanas piltuve
- 2 Pārmēsāšanas aizslēgs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 3 Lampa „gludeklis ir gatavs”
- 4 Calc-Clean poga ar Calc-Clean lampu
- 5 Tvaika slēdzis
- 6 Temperatūras izvēles ripa
- 7 Gludekļa vertikāls balsts
- 8 Tvaika padeves vads
- 9 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 10 Elektrības vads
- 11 Elektrības kontaktdakša
- 12 Šūtenes uzglabāšanas nodalījums
- 13 Ūdens tvertne
- 14 Smart Calc-Clean tvertne

**Temperatūras noregulēšana**

Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras ciparripu atbilstošajā pozīcijā.

Ierīce automātiski iestata tvaika padevi atkarībā no iestatītās gludināšanas temperatūras.

Temperatūras režīms	Automātisks tvaika iestatījums	Auduma veids
No SYNTH līdz ●		Sintētiski audumi (piemēram, acetātsķiedra, akrils, neilons, poliamīds)
●●		Vilna, viskoze poliesters un zīds
●●● līdz LINEN		Kokvilna, lins

**Ieteicamais ūdens: destilēts vai attīrīts ūdens**

Ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ļoti ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai attīrītu ūdeni, lai paildinātu ierīces kalpošanas laiku.

Nepievienojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

**SVARĪGI - tīrīšana un apkope****Vieda Calc-Clean sistēma**

Jūsu ierīce ir izstrādāta ar Smart Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru Calc Clean procesa izpildi, saglabājot spēcīgu tvaika padeves veiktspēju un novērst netīrumu un traipu veidošanos ilgā laika periodā. Lai to nodrošinātu, tvaika ģeneratoram ir regulāri atgādinājumi. Turklāt ietverts otrs aizsardzības mehānisms, lai novērtu tvaika ģeneratora apkalpošanos: ja atkalpošana netiek veikta pēc 1 stundu ilgas gludināšanas ar tvaiku, kad ir aktivizēts atgādinājums, tvaika funkcija tiek izslēgta. Pēc atkalpošanas tvaika funkcija tiks ieslēgta. Šāda darbība notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.

**Skaņas un gaismas Calc-Clean atgādinājums**

- Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un ierīce sāk pīkstēt, lai norādītu, ka jāveic Calc-Clean process (Zīm. 4).
- Varat turpināt gludināšanu ar tvaiku 1 stundu, kopš sākusi mirgot Calc-Clean lampiņa un ierīce sākusi pīkstēt. Pēc 1 stundas tvaika funkcija tiek automātiski atspējota. Jums jāveic Calc-Clean process, pirms turpināt gludināšanu ar tvaiku. (Zīm. 5)

*Padoms. Varat turpināt gludināt bez tvaika, nenospiežot tvaika slēdzi.*

**Calc-Clean procesa izpilde ar Calc-Clean tvertni**

Calc-Clean procesa laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

ievērībai! Nepārtrauciet procesu, izceļot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdis karsts ūdens un tvaiks.

- 1** Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei (Zīm. 6).
- 2** Pārlicinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA (Zīm. 7).
- 3** Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā CALC CLEAN (Zīm. 8).
- 4** Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas (Zīm. 9).
- 5** Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes.

*Piezīme: Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai uzkrātu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Visa procesa laikā pilnībā droši varat novietot gludekli uz šīs tvertnes.*

- 6** Nospiediet un turiet nospiestu Calc-Clean pogu 2 sekundes, līdz atskan īsi pīkstieni (Zīm. 10).
- 7** Calc-Clean procesa laikā atskan īsi pīkstieni un sūknēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu (Zīm. 11).
- 8** Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis vairs nepīkst (Zīm. 12).
- 9** Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā (Zīm. 13).
- 10** Tā kā Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, uzgaidiet apt. 5 minūtes, pirms tai pieskarties.
- 11** Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai (Zīm. 14).
- 12** Ja nepieciešams, varat atkārtot no 1. līdz 11. darbībai. Noteikti iztukšojiet Calc-Clean tvertni, pirms sākt Calc-Clean procesu.

*Piezīme: Calc-Clean procesa laikā tīrais ūdens var izplūst no gludināšanas virsmas, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tā ir normāla parādība.*

**Automātiskās izslēgšanās režīms (tikai atsevišķiem modeļiem)**

- Ja tvaika ģenerators netiek lietots 15 minūtes, tas automātiski izslēdzas, tādējādi ietaupot elektroenerģiju. Mirgo lampiņa "gludeklis ir gatavs".
- Lai aktivizētu tvaika ģeneratoru, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izslēgtā pozīcijā un pēc tam ieslēgtā pozīcijā.

**Traucējummeklēšana**

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Uzpildiet ūdens tvertni virs MIN līmeņa atzīmes. Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks. Iespējams, būs nepieciešamas aptuveni 30 sekundes, līdz izdalās tvaiks.
	Jūs neesat nospiedis tvaika slēdzi.	Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks.
	Esat iestatījis temperatūras regulatoru uz ●.	Pagrieziet temperatūras regulatoru uz ●● vai lielāku iestatījumu.
	Tvaika funkcija ir atspējota, līdz tiek pabeigts Calc-Clean process.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai atjaunotu tvaika funkciju (skatiet nodaļu "SVARĪGI - Tīrīšana un apkope").
Mirgo Calc-Clean lampiņa un ierīce pīkst.	Šis ir Calc-Clean atgādinājums.	Veiciet Calc-Clean procesu 1 stundu pēc Calc-Clean atgādinājuma.
Mirgo Calc-Clean lampiņa un/vai ierīce pīkst.	Jūs neesat veicis vai pabeidzis Calc-Clean procesu.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai vēlreiz iespējotu tvaika funkciju (skatiet nodaļu "SVARĪGI - Tīrīšana un apkope").
Calc-Clean lampiņa mirgo un ierīce pīkst katru reizi, nospiežot tvaika slēdzi. No gludināšanas plātnes neizplūst tvaiks.	Jūs neesat veicis vai pabeidzis Calc-Clean procesu.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai vēlreiz iespējotu tvaika funkciju (skatiet nodaļu "SVARĪGI - Tīrīšana un apkope").
Ierīce ir izslēgusies.	Tika aktivizēta automātiskās izslēgšanās funkcija. Tas notiek automātiski, ja ilgāk nekā 15 minūtes nav izmantots tvaika ģenerators vai nospiests tvaika padeves slēdzis.	Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izslēgtā pozīcijā un pēc tam ieslēgtā pozīcijā.



Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce rada skaļu sūknēšanas skaņu.	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni ar ūdeni un nospiediet tvaika slēdzi, līdz sūknēšanas skaņa tiek pārtraukta un no gludināšanas virsmas izplūst tvaiks.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Pēc Calc-Clean procesa atlikušais ūdens var pilēt no gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu sausu ar drānas gabalu. Ja Calc-Clean lampiņa joprojām mirgo un ierīce joprojām pīkst, izpildiet Calc-Clean procesu (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
	Calc-Clean process nav pabeigts.	Jums atkārtoti jāveic Calc-Clean process (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas izplūst netīrs ūdens un netīrumu daļiņas.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Veiciet Calc-Clean procesu regulāri (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas izplūst ūdens.	Jums esat nejauši sācis Calc-Clean process (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").	Izslēdziet ierīci. Pēc tam ieslēdziet to vēlreiz. Pagrieziet temperatūras regulatoru uz vēlamo temperatūras iestatījumu, nevis uz CALC CLEAN. Ļaujiet gludeklim uzsilt, līdz deg lampiņa "gludeklis ir gatavs".
Calc-Clean process netiek sākts.	Neesat iestatījis temperatūras regulatoru uz CALC CLEAN vai neesat sagaidījis, līdz gludeklis ir uzsilis.	Skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope".
	Jūs neesat nospiedis Calc-Clean pogu 2 sekundes, līdz ierīce sāka pīkstēt.	Skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope".

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi na opakowaniu. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.




## Opis ogólny (rys. 3)

- 1 Lejek wlewowy wody w zbiorniku wody
- 2 Przycisk blokujący na czas przenoszenia (tylko wybrane modele)
- 3 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 4 Przycisk funkcji Calc-Clean z wskaźnikiem Calc-Clean
- 5 Przycisk włączania pary
- 6 Pokrętko regulatora temperatury
- 7 Część do odstawiania urządzenia w pozycji pionowej
- 8 Wąż dopływowy
- 9 Wyłącznik
- 10 Przewód sieciowy
- 11 Wtyczka przewodu sieciowego
- 12 Schowek na wąż
- 13 Zbiornik wody
- 14 Pojemnik Smart Calc-Clean

## Ustawianie temperatury

Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie.

Urządzenie automatycznie reguluje ustawienie pary w zależności od ustawionej temperatury prasowania.

Ustawienie temperatury	Automatyczne ustawienie pary	Rodzaj materiału
SYNTH do ●		Tkaniny sztuczne (np. włókno octanowe, akryl, nylon, poliamid)
●●		Włna, wiskoza, poliestr i jedwab
●●● do LINEN		Bawełna, len

## Zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest twarda, w urządzeniu szybko osadzi się kamień. Dlatego w celu przedłużenia żywotności urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenia urządzenia.

## WAŻNE — czyszczenie i konserwacja

### Inteligentny system antywapienny Calc-Clean

Urządzenie zostało zaprojektowane z użyciem inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean w celu zapewnienia regularnego usuwania kamienia i czyszczenia. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także uniknąć powstawania brudu i zanieczyszczeń wypływających ze stopy żelazka przez długi okres eksploatacji. Generator pary regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia. Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces nie zostanie wykonany po godzinie prasowania parowego od momentu włączenia się przypomnienia. Pozwala to chronić generator pary. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia działanie funkcji pary zostaje przywrócone. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.

#### Przypomnienie o funkcji Calc-Clean za pomocą światła i dźwięku

- Po 1–3 miesiącach użycia wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean (rys. 4).
- Gdy wskaźnik funkcji Calc-Clean miga, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, można kontynuować prasowanie parowe przez 1 godzinę. Po jej upływie funkcja prasowania parowego zostaje automatycznie wyłączona. Aby kontynuować prasowanie parowe, należy przeprowadzić proces Calc-Clean. (rys. 5)

*Wskazówka: Możliwe jest dalsze prasowanie na sucho bez naciskania przycisku włączania pary.*

#### Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean

Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zaczną wydostawać się gorąca woda i para.

- 1** Napełnij zbiorniczek wody do połowy (rys. 6).
- 2** Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu (rys. 7).
- 3** Ustaw pokrętkę regulatora temperatury w pozycji CALC CLEAN (rys. 8).
- 4** Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni (rys. 9).
- 5** Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean.

*Uwaga: Pojemnik Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.*

- 6** Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji Calc-Clean przez 2 sekundy, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe (rys. 10).
- 7** Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Odczekaj około 2 minut do zakończenia (rys. 11).
- 8** Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy (rys. 12).
- 9** Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie (rys. 13).
- 10** Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz.

**11** Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie (rys. 14).

**12** W razie potrzeby można powtórzyć czynności od 1 do 11. Przed rozpoczęciem procesu Calc-Clean upewnij się, że pojemnik Calc-Clean jest pusty.

*Uwaga: Podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.*

### Funkcja automatycznego wyłączenia (tylko wybrane modele)

- Aby zmniejszyć zużycie energii, generator pary wyłącza się automatycznie, jeśli nie był używany przez 15 minut. Wskaźnik gotowości do prasowania miga.
- Aby ponownie włączyć generator pary, ustaw wyłącznik w pozycji wyłączonej, a następnie w pozycji włączonej.

### Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Wlej wodę do zbiorniczka, tak aby jej poziom podniósł się powyżej oznaczenia MIN. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary tak długo, aż z urządzenia zacznie wydobywać się para. Może to potrwać do 30 sekund.
	Nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aż zacznie wydobywać się para.
	Pokrętko regulatora temperatury ustawiono na ●.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w pozycji ●● lub wyższej.
	Funkcja pary została wyłączona do momentu wykonania procesu Calc-Clean.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby przywrócić funkcję pary (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Wskaźnik funkcji Calc-Clean miga i urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.	Jest to przypomnienie o funkcji Calc-Clean.	Wykonaj proces Calc-Clean w ciągu godziny od włączenia się przypomnienia o funkcji Calc-Clean.
Wskaźnik funkcji Calc-Clean miga i/ lub urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.	Proces Calc-Clean nie został wykonany lub ukończony.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby umożliwić użycie pary (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik funkcji Calc-Clean miga i urządzenie emituje sygnał dźwiękowy przy każdym naciśnięciu przycisku włączania pary. Ze stopy żelazka nie wydostaje się para.	Proces Calc-Clean nie został wykonany lub ukończony.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby umożliwić użycie pary (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Urządzenie wyłączyło się.	Została uaktywniona funkcja automatycznego wyłączania. Następuje to samoczynnie, jeśli przez ponad 15 minut generator pary nie był używany ani nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Ustaw wyłącznik w pozycji wyłączonej, a następnie w pozycji włączonej.
Z urządzenia dobiega donośny odgłos pompowania.	Zbiorniczek wody jest pusty.	Napełnij zbiorniczek wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aż odgłos pompowania stanie się bardziej miękki i z żelazka zacznie wydobywać się para.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po zakończeniu procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może kapać woda.	Wytrzyj stopę żelazka kawałkiem tkaniny. Jeśli wskaźnik funkcji Calc-Clean ciągle miga i urządzenie nadal wydaje sygnały dźwiękowe, wykonaj proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
	Proces Calc-Clean nie został ukończony.	Należy ponownie wykonać proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Należy regularnie wykonywać proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wydostaje się woda.	Przypadkowo uruchomiono proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).	Wyłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie. Ustaw pokrętko regulatora temperatury na wymaganą temperaturę, a nie w pozycji CALC CLEAN. Rozgrzej żelazko, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić światłem ciągłym.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Proces Calc-Clean nie uruchamia się.	Pokrętko regulatora temperatury nie zostało ustawione w pozycji CALC CLEAN lub nie poczekano na rozgrzanie żelazka.	Patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”.
	Nie przytrzymano przycisku funkcji Calc-Clean przez 2 sekundy, aby urządzenie zaczęło emitować sygnał dźwiękowy.	Patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).




Citește acest manual de utilizare, broșura cu informații separată și ghidul de inițiere rapidă de pe ambalaj cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

## Descriere generală (fig. 3)

- 1 Pâlnie de umplere a rezervorului de apă
- 2 Blocare la transport (doar la anumite modele)
- 3 Led „Fier de călcat gata”
- 4 Buton de detartrare cu LED de detartrare
- 5 Activator de abur
- 6 Selector de temperatură
- 7 Suport
- 8 Furtun de alimentare
- 9 Comutator Pomit/Oprit (On/Off)
- 10 Cablu de alimentare
- 11 Ștecher de alimentare
- 12 Compartiment de depozitare a furtunului
- 13 Rezervor de apă
- 14 Recipient pentru detartrare inteligentă

## Reglarea temperaturii

Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită. Aparatul reglează automat aburul, în funcție de temperatura de călcare setată.

Reglaj de temperatură	Setarea automată de abur	Tipul de material
SYNTH (Sintetice) la ●		Țesături sintetice (de ex. acetat, fibre acrilice, nailon, poliamidă)
●●		Lână, vâscoză, poliester și mătase
●●● la LINEN (Bumbac)		Bumbac, in

## Apă recomandată pentru utilizare: apă distilată sau demineralizată

Aparatul a fost proiectat pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să utilizezi apă distilată sau apă demineralizată pentru a prelungi durata de viață a aparatului tău.

Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatului tău

**IMPORTANT - Curățare și întreținere****Sistem de detartrare inteligent**

Aparatul a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării și curățării. Acest lucru te ajută să menții o performanță puternică a aburului și evită ieșirea murdăriei și a petelor din talpă în timp. Pentru a te asigura că procesul de curățare este efectuat, stația de călcat cu abur te avertizează regulat. În plus, este integrată o a doua etapă de apărare pentru a-ți proteja stația de călcat împotriva calcarului: funcția de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată după 1 oră de călcare cu abur de la apariția memento-ului. După realizarea detartrării, funcția pentru abur va fi recuperată. Aceasta are loc indiferent de tipul de apă utilizat.

**Memento pentru detartrare cu LED și avertizare sonoră**

- După o lună, până la 3 luni de utilizare, LED-ul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuezi procesul de detartrare (fig. 4).
- Poți continua să calci cu abur timp de o oră în timp ce LED-ul de detartrare luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore. După o oră, funcția de abur este dezactivată automat. Trebuie să efectuezi procesul de detartrare înainte de a continua călcarea cu abur. (fig. 5)

*Sugestie: Poți continua să calci uscat dacă nu apeși declanșatorul de aburi.*

**Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare**

Nu lăsa aparatul nesupravegheat în timpul procesului de detartrare.

Atenție: Nu întrerupe procesul ridicând fierul de călcat de pe recipientul pentru detartrare, deoarece apă și aburi fierbinți se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

- 1** Umple rezervorul de apă până la jumătate (fig. 6).
- 2** Asigură-te că aparatul este conectat la priză și PORNIT în timpul procesului de detartrare (fig. 7).
- 3** Reglează selectorul de temperatură la DETARTRARE (fig. 8).
- 4** Așează recipientul pentru detartrare pe masa de călcat sau pe altă suprafață plată și stabilă (fig. 9).
- 5** Așează fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare.

*Notă: Recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar și apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este complet sigur să pui fierul de călcat pe acest recipient pe toată durata procesului.*

- 6** Apasă și ține apăsat butonul de detartrare timp de 2 secunde, până când auzi semnale sonore scurte (fig. 10).
- 7** În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte și un sunet specific pompării. Așteaptă aproximativ 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul (fig. 11).
- 8** Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul de călcat încetează să mai emită semnale sonore (fig. 12).
- 9** Șterge fierului de călcat cu o bucată de pânză și pune-l înapoi pe stația de bază (fig. 13).
- 10** Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzește în timpul procesului de detartrare, așteaptă aprox. 5 minute înainte de a atinge-l.



**11** Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, golește-l și depozitează-l pentru utilizare ulterioară (fig. 14).

**12** Dacă este necesar, poți repeta pașii de la 1 la 11. Asigură-te că golești recipientul pentru detartrare înainte de a începe procesul de detartrare.

*Notă: În timpul procesului de detartrare, este posibil să iasă apă curată din talpă dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.*

### Oprire automată de siguranță (doar la anumite tipuri)

- Pentru a economisi energie, generatorul de abur se oprește automat dacă nu este utilizat timp de 15 minute. Ledul „fier de călcat gata” luminează intermitent.
- Pentru a reactiva generatorul de abur, setează comutatorul de pornire/oprire în poziția „oprit” și apoi în poziția „pormit”.

### Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează serviciul de asistență pentru clienți din țara ta

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă peste nivelul MIN. Apasă și menține apăsat declanșatorul de abur până când iese abur. Este posibil să dureze până la 30 de secunde până la ieșirea aburului.
	Nu ai apăsat declanșatorul de aburi.	Apasă și menține apăsat declanșatorul de aburi până când iese abur.
	Ai setat selectorul de temperatură la ●.	Rotește selectorul de temperatură în poziția ●● sau mai sus.
	Funcția de abur a fost dezactivată până când efectuezi procesul de detartrare.	Efectuează procesul de detartrare pentru a activa funcția de abur din nou (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
LED-ul de detartrare luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore.	Acesta este memento-ul pentru detartrare.	Efectuează procesul de detartrare în interval de o oră după primirea memento-ului de detartrare.
LED-ul de detartrare luminează intermitent și/sau aparatul emite semnale sonore.	Nu ai efectuat sau nu ai finalizat procesul de detartrare.	Efectuează procesul de detartrare pentru a activa funcția de abur din nou (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
LED-ul de detartrare luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore de fiecare dată când apăș declanșatorul de aburi. Nu iese abur din talpă.	Nu ai efectuat sau nu ai finalizat procesul de detartrare.	Efectuează procesul de detartrare pentru a activa funcția de abur din nou (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
Aparatul s-a oprit.	Funcția de oprire automată de siguranță a fost activată. Acest lucru se întâmplă automat atunci când stația de călcat nu a fost utilizată sau declanșatorul de abur nu a fost apăsat timp de peste 15 minute.	Setează comutatorul pornit/oprit la poziția „oprit” și apoi la poziția „pornit”.
Aparatul produce un sunet puternic specific pompării.	Rezervorul de apă este gol.	Umple rezervorul cu apă și apășă declanșatorul de aburi până când sunetul specific pompării devine mai estompat și aburul iese din talpa fierului.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	După procesul de detartrare, este posibil ca apa rămasă să se scurgă prin talpă.	Șterge talpa cu o bucată de material. Dacă LED-ul de detartrare luminează încă intermitent și aparatul emite în continuare semnale sonore, efectuează procesul de detartrare (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
	Procesul de detartrare nu a fost finalizat.	Trebuie să efectuezi procesul de detartrare din nou (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
Din talpă iese apă murdară și impurități.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Efectuează procesul de detartrare în mod regulat (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
Apa este eliminată prin talpă.	Ai pornit din greșeală procesul de detartrare (consultă capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).	Oprește aparatul. Apoi pornește-l din nou. Reglează selectorul de temperatură la setarea de temperatură dorită în loc de CĂLC CLEAN (Detartrare). Lasă fierul să se încălzească până când LED-ul „fier de călcat gata” se aprinde constant.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Procesul de detartrare nu pornește.	Nu ai setat selectorul de temperatură la CALC CLEAN (Detartrare) sau nu ai așteptat ca fierul de călcat să se încălzească.	Consultă capitolul „Important - Curățare și întreținere”.
	Nu ai apăsat butonul de detartrare timp de 2 secunde, până când aparatul a început să emită semnale sonore.	Consultă capitolul „Important - Curățare și întreținere”.

### Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, содержащимися в данном руководстве пользователя, информационной листовке и кратком руководстве на упаковке. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.




### Общее описание (Рис. 3)

- 1 Заливное отверстие резервуара для воды
- 2 Блокировка (для моделей: GC6630, GC6627, GC6622, GC6616, GC6612)
- 3 Индикатор готовности утюга
- 4 Кнопка Calc-Clean с индикатором Calc-Clean
- 5 Кнопка подачи пара
- 6 Дисковый регулятор нагрева
- 7 Пята
- 8 Шланг подачи воды
- 9 Переключатель питания
- 10 Сетевой шнур
- 11 Вилка сетевого шнура
- 12 Отделение для хранения шланга
- 13 Резервуар для воды
- 14 Контейнер Smart Calc-Clean

### Установка температуры глажения

Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение.

Регулировка подачи пара осуществляется автоматически в зависимости от установленной температуры глажения.

Положения регулятора нагрева	Автоматическая подача пара	Тип ткани
SYNTH (СИНТЕТИКА) — ●		Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, нейлон, полиамид)
● ●		Шерсть, вискоза, полиэстер и шелк
● ● ● — LINEN (ЛЕН)		Хлопок, лен

### Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду

Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

**Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте ароматизированную воду, воду из сушильной машины, добавки для глажения, крахмал, уксус, вещества или растворы предназначенные для удаления накипи.**

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход****Интеллектуальная система очистки от накипи**

Для обеспечения регулярной очистки от накипи в приборе используется интеллектуальная система очистки Smart Calc-Clean. Она способствует поддержанию оптимальной подачи пара, а также предотвращению появления пятен и загрязнений на поверхности подошвы в результате длительной эксплуатации. На парогенераторе регулярно появляются напоминания о необходимости выполнения очистки от накипи. Кроме того, для дополнительной защиты парогенератора от накипи подача пара отключается, если очистка от накипи не была произведена в течение 1 часа после глажения с паром (при появлении напоминания). После проведения очистки от накипи подача пара восстанавливается. Это происходит независимо от типа используемой воды.

**Звуковые и световые напоминания о необходимости очистки от накипи**

- Спустя 1—3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи (Рис. 4).
- Глажение с паром можно продолжать в течение часа, не обращая внимания на индикатор Calc-Clean и звуковой сигнал на приборе. Через 1 час функция подачи пара будет отключена автоматически. Чтобы продолжить глажение с паром, необходимо провести очистку от накипи. (Рис. 5)

*Совет. Можно продолжать гладить без пара, не нажимая на кнопку подачи пара.*

**Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean**

Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

- 1** Наполните резервуар для воды наполовину (Рис. 6).
- 2** Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и **ВКЛЮЧЕН** (Рис. 7).
- 3** С помощью дискового регулятора нагрева выберите параметр CALC CLEAN (Рис. 8).
- 4** Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность (Рис. 9).
- 5** Установите утюг на контейнер Calc-Clean.

*Примечание. Во время очистки от накипи в контейнере Calc-Clean скапливаются частицы накипи и горячая вода. Вы можете установить утюг на контейнер во время проведения процедуры, это совершенно безопасно.*

- 6** Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, дождитесь коротких звуковых сигналов (Рис. 10).
- 7** Во время процесса очистки от накипи на приборе раздаются короткие звуковые сигналы, слышен звук работающего насоса. Цикл очистки занимает примерно 2 минуты (Рис. 11).
- 8** По окончании процесса очистки от накипи на приборе прекращается воспроизведение звукового сигнала (Рис. 12).
- 9** Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию (Рис. 13).

- 10** Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем взять его в руки.
- 11** Поднесите контейнер Calc-Clean к раковине и опустошите его, а затем поместите его на хранение до следующего использования (Рис. 14).
- 12** При необходимости повторите шаги 1—11. Прежде чем начать процесс очистки от накипи, убедитесь, что контейнер Calc-Clean пустой.

*Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это не является неисправностью.*

#### Режим автовыключения (для моделей: GC6630, GC6627, GC6622)

- В целях экономии энергии парогенератор автоматически отключается, если он не используется в течение 15 минут. Индикатор готовности утюга мигает.
- Чтобы снова включить парогенератор, установите переключатель питания в положение Off ("Выкл."), а затем в положение On ("Вкл.").

#### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды выше отметки MIN. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, пока не начнет поступать пар. Это может занять до 30 секунд.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара.
	С помощью дискового регулятора нагрева был выбран режим ●.	С помощью дискового регулятора нагрева установите температуру ●● или выше.
	Функция подачи пара будет отключена, пока вы не выполните процесс очистки от накипи.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Мигает индикатор Calc-Clean, на приборе звучит сигнал.	Это напоминание о необходимости проведения очистки от накипи.	Выполните очистку от накипи в течение часа после появления напоминания.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мигает индикатор Calc-Clean, и/или на приборе звучит сигнал.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
При каждом нажатии кнопки подачи пара начинает мигать индикатор Calc-Clean, звучит сигнал. Из подошвы не поступает пар.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Прибор выключился.	Была включена функция автовыключения, так как в течение более 15 минут парогенератор не использовался или не была нажата кнопка подачи пара.	Установите переключатель питания в положение Off ("Выкл."), а затем в положение On ("Вкл.").
Прибор издает звук работающего насоса.	Резервуар для воды пуст.	Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, пока звук работающего насоса не станет тише и из подошвы прибора не начнет поступать пар.
На подошве появляются капли воды.	После проведения очистки от накипи остатки воды могут вытекать из подошвы утюга.	Протрите подошву сухой тканью. Если индикатор Calc-Clean по-прежнему мигает, а на приборе раздается звуковой сигнал, выполните очистку от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
	Не завершен процесс очистки от накипи.	Необходимо снова провести процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязная вода.	Примеси или химические вещества, растворенные в воде, отложились на подошве утюга и/или в отверстиях для выхода пара.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Из подошвы вытекает вода.	Был случайно запущен процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").	Выключите, а затем включите прибор. С помощью дискового регулятора нагрева выберите температурный режим, отличный от CALC CLEAN. Дождитесь, когда утюг нагреется и загорится индикатор готовности.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Процесс очистки от накипи не запускается.	Дисковый регулятор нагрева не был установлен в положение CALC CLEAN, или утюг не достаточно нагрелся.	См. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход".
	Вы не удерживали кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд (пока на приборе не начнет звучать сигнал).	См. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход".

Парогенератор

Изготовитель: "Филип Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС",  
Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111  
220-240 В; 50-60 Гц; 2000-2400 Вт  
GC6616/20

Для бытовых нужд

Сделано в Китае



## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).




Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod na balení. Odložte si ich na neskoršie použitie.

## Opis zariadenia (Obr. 3)

- 1 Lievik na plnenie zásobníka na vodu
- 2 Zámok na prenášanie (len určité modely)
- 3 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“
- 4 Tlačidlo funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa s kontrolným svetlom odstraňovania vodného kameňa
- 5 Aktivátor pary
- 6 Otočný regulátor teploty
- 7 Odkladacia päta žehličky
- 8 Prívodná hadica
- 9 Vypínač
- 10 Sieťový kábel
- 11 Sieťová zástrčka
- 12 Odkladací priestor na hadicu
- 13 Zásobník na vodu
- 14 Nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa

## Nastavenie teploty

Otočením otočného regulátora teploty do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu žehlenia. Zariadenie upravuje naparovanie automaticky v závislosti od nastavenej teploty žehlenia.

Nastavenie teploty	Nastavenie automatického naparovania	Typ tkaniny
SYNTH (syntetické) na ●		Syntetické vlákna (napr. acetát, akryl, nylón, polyamid)
●●		Vlna, viskóza, polyester a hodváb
●●● pre LINEN (ľan)		Bavlna, ľan

## Voda odporúčaná na používanie: destilovaná alebo demineralizovaná voda

Toto zariadenie je navrhnuté na používanie vody z vodovodu. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa. S cieľom predĺženia životnosti vášho zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

**Nepriďavajte parfumsy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyprskovanie vody, hnedé škvrny alebo poškodiť vaše zariadenie.**

**DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba****Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa**

Vaše zariadenie je vybavené inteligentným systémom na odstránenie vodného kameňa, ktorý má za úlohu pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabraňuje postupnému vzniku nečistôt a škvŕn unikajúcich zo žehliacej plochy. Aby sa zabezpečilo, že sa proces čistenia vykoná, naparovací žehliaci systém vás na to pravidelne upozorní. Okrem toho je v zariadení zabudovaný aj druhý prvok ochrany naparovacieho žehliaceho systému pred vodným kameňom: ak sa pri žehlení s naparovaním do 1 hodiny po upozornení pripomienkou nevykoná odstránenie vodného kameňa, funkcia naparovania sa vypne. Po odstránení vodného kameňa sa funkcia znova obnoví. Tento proces sa vykoná bez ohľadu na typ používanej vody.

**Zvukový a svetelný indikátor odstraňovania vodného kameňa**

- Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa (Obr. 4).
- Počas blikania a pípania kontrolného svetla odstraňovania vodného kameňa môžete pokračovať v žehlení s naparovaním ešte 1 hodinu, potom sa funkcia naparovania po 1 hodine automaticky vypne. Predtým, ako budeme môcť pokračovať v žehlení s naparovaním, je nutné najskôr vykonať proces odstránenia vodného kameňa. (Obr. 5)

*Tip: Môžete pokračovať suchým žehlením tak, že nestlačíte aktivátor pary.*

**Odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean**

Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.

Výstraha: Nepreerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikať para.

- 1 Zásobník na vodu naplňte do polovice (Obr. 6).
  - 2 Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON) (Obr. 7).
  - 3 Otočte regulátor teploty do polohy CALC CLEAN (Obr. 8).
  - 4 Umiestnite nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa na žehliacu dosku alebo iný stabilný povrch (Obr. 9).
  - 5 Položte žehličku stabilne na nádobu odstraňovania vodného kameňa.
- Upozornenie: Nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá tak, aby zachytávala častice vodného kameňa a horúcu vodu počas odstraňovania vodného kameňa. Umožňuje dokonale bezpečné odloženie žehličky na nádobu počas celého procesu.*
- 6 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean na 2 sekundy, až kým nezaznejú krátke pípnutia (Obr. 10).
  - 7 Počas odstraňovania vodného kameňa budú znieť krátke pípnutia a zvuky ako pri pumpovaní. Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces (Obr. 11).
  - 8 Keď je proces odstraňovania vodného kameňa dokončený, žehlička prestane pípať (Obr. 12).
  - 9 Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec (Obr. 13).
  - 10 Vzhľadom na to, že nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa sa počas procesu odstraňovania vodného kameňa zohreje, pred tým, ako sa jej dotknete, počkajte približne 5 minút.

- 11** Odnesite nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa k umývadlu, vyprázdnite ju a odložte na použitie v budúcnosti (Obr. 14).
- 12** V prípade potreby môžete zopakovať kroky 1 až 11. Pred začatím procesu odstraňovania vodného kameňa nezabudnite vyprázdniť nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean.

*Upozornenie: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa vytekať zo žehliacej plochy voda. Ide o bežný jav.*

### Režim automatického bezpečnostného vypnutia (len určité modely)

- Ak sa napařovací žehliaci systém nepoužíva dlhšie ako 15 minút, automaticky sa vypne, aby sa šetrila energia. Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ bliká.
- Ak chcete znova zapnúť napařovací žehliaci systém, prepnite vypínač do polohy „off“ (vypnuté) a potom do polohy „on“ (zapnuté).

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník na vodu naplňte až nad úroveň MIN. Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para. Môže trvať až 30 sekúnd, kým začne vychádzať para.
	Nestlačili ste aktivátor pary.	Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para.
	Otočný regulátor teploty ste nastavili na ●.	Nastavte otočný regulátor teploty na stupeň ●● alebo viac.
	Funkcia napařovania je počas procesu odstraňovania vodného kameňa vypnutá.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa, čím znova zapnete funkciu napařovania (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa bliká a zariadenie pípa.	Toto je pripomenka systému Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa.	Do 1 hodiny od aktivácie pripomenky systému Calc-Clean vykonajte proces odstránenia vodného kameňa.
Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa bliká alebo zariadenie pípa.	Neurobili ste alebo ste ešte nedokončili proces odstránenia vodného kameňa.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa, čím znova zapnete funkciu napařovania (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa bliká a zariadenie zapípa vždy, keď stlačím aktivátor pary. Zo žehliacej plochy však nevychádza para.	Neurobili ste alebo ste ešte nedokončili proces odstránenia vodného kameňa.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa, čím znova zapnete funkciu naparovania (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Zariadenie sa vylo.	Aktivovala sa funkcia bezpečnostného automatického vypnutia. To sa vykoná automaticky po viac ako 15 minútach nečinnosti naparovacieho žehliaceho systému alebo ak dlhšie ako pätnásť minút nestlačíte aktivátor naparovania.	Vypínač prepnete do polohy „off“ (vypnuté) a potom do polohy „on“ (zapnuté).
Zariadenie vydáva hlasné zvuky ako pri pumpovaní.	Zásobník na vodu je prázdny.	Naplňte zásobník vodou a stlačte aktivátor pary, až kým zvuk ako pri pumpovaní nezoslabne a zo žehliacej plochy nevychádza para.
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Po odstránení vodného kameňa môže zvyšná voda vytekať z otvorov na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu dosucha utrite kúskom látky. Ak stále bliká kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa a zariadenie pípa, vykonajte proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
	Proces odstránenia vodného kameňa sa nedokončil.	Je nutné znova vykonať proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza znečistená voda a nečistoty.	V otvoroch, cez ktoré uniká para, alebo v žehliacej ploche sa usadili nečistoty alebo chemikálie prítomné vo vode.	Pravidelne vykonávajte odstraňovanie vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Náhodou ste spustili proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).	Zariadenie vypnite. Potom ho opäť zapnite. Otočte regulátorom teploty na požadovanú teplotu, no nie do polohy CALC CLEAN. Žehličku nechajte zohriať, až kým sa nerozsvieti kontrolné svetlo „žehlička pripravená“.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Proces odstránenia vodného kameňa ešte nezačal.	Nenastavili ste otočný regulátor teploty do polohy CALC CLEAN alebo ste nečakali, kým sa žehlička zohreje.	Pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“.
	Nestlačili ste tlačidlo funkcie Calc-Clean na 2 sekundy, až kým zariadenie nezačne pípať.	Pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“.

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek na embalaži. Shranite jih za poznejšo uporabo.

**Splošni opis (Sl. 3)**

- 1 Lijak za polnjenje zbiralnika za vodo
- 2 Zaklep za prenašanje (samo pri določenih modelih)
- 3 Indikator pripravljenosti likalnika
- 4 Gumb za odstranjevanje vodnega kamna z indikatorjem za odstranjevanje vodnega kamna
- 5 Sprožilnik pare
- 6 Temperaturni regulator
- 7 Peta
- 8 Dovodna cev
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Omrežni kabel
- 11 Omrežni vtikač
- 12 Prostor za shranjevanje cevi
- 13 Zbiralnik za vodo
- 14 Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna

**Nastavljanje temperature**

Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga zavrtite do pravilne označbe temperature.

Aparat samodejno prilagaja paro glede na nastavljeno temperaturo likanja.

Nastavitev temperature	Samodejna nastavitvev pare	Vrsta tkanine
SINTETIKA do ●		Sintetične tkanine (npr. acetat, akril, najlon, poliamid)
●●		Volna, viskoza, poliester in svila
●●● do BOMBAŽ		Bombaž, posteljnina

**Priporočena voda za uporabo: destilirana ali demineralizirana voda**

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite na območju z zelo trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo, da uporabite destilirano ali demineralizirano vodo in tako podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, pripomočkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker lahko uhaja voda, nastanejo rjavi madeži ali se poškoduje aparat.

## POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje

### Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat vsebuje pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna, ki zagotavlja njegovo redno odstranjevanje. To pomaga ohranjati učinkovito paro ter preprečuje uhajanje umazanije in madežev in likalne plošče. Sistemski likalnik z rednimi opomniki zagotavlja izvajanje postopka čiščenja. Nabiranje vodnega kamna v sistemskem likalniku preprečuje tudi tako: če v 1 uri likanja s paro po opomniku ne odstranite vodnega kamna, je funkcija pare onemogočena. Po odstranjevanju vodnega kamna je para ponovno na voljo. To se zgodi ne glede na vrsto uporabljene vode.

### Zvočni in svetlobni opomnik za odstranjevanje vodnega kamna

- Indikator za odstranjevanje vodnega kamna začne utripati po 1 do 3 mesecih uporabe, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen (Sl. 4).
- Ko začne utripati indikator za odstranjevanje vodnega kamna in piskati aparat, lahko s paro likate še 1 uro. Po 1 uri je para samodejno onemogočena. Če želite ponovno likati s paro, morate odstraniti vodni kamen. (Sl. 5)

*Namig: Če ne pritisnete sprožilnika pare, lahko nadaljujete s suhim likanjem.*

### Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za odstranjevanje vodnega kamna

Aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

**Pozor:** Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker iz likalne plošče začneta uhajati vroča voda in para.

- 1** Zbiralnik za vodo napolnite do polovice (Sl. 6).
- 2** Zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna aparat priključen na napajanje in vklopljen (Sl. 7).
- 3** Temperaturni regulator obrnite na CALC CLEAN (Sl. 8).
- 4** Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino (Sl. 9).
- 5** Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

*Opomba: V posodi za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik med postopkom lahko povsem varno postavite na to posodo.*

- 6** Za 2 sekundi pridržite gumb za odstranjevanje vodnega kamna, da zaslišite kratke piske (Sl. 10).
- 7** Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat izvede postopek (Sl. 11).
- 8** Ko je odstranjevanje vodnega kamna končano, likalnik preneha piskati (Sl. 12).
- 9** Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto (Sl. 13).
- 10** Posoda za odstranjevanje vodnega kamna med odstranjevanjem vodnega kamna postane vroča, zato počakajte približno 5 minut, preden se je dotaknete.
- 11** Posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo (Sl. 14).
- 12** Po potrebi lahko ponovite korake od 1 do 11. Preden začnete z odstranjevanjem vodnega kamna, izpraznite posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

*Opomba: Med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče uhaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.*

**Način varnostnega samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)**

- Če systemskega likalnika ne uporabljate 15 minut, se samodejno izklopi in tako varčuje z energijo. Indikator pripravljenosti likalnika utripa.
- Če sistemski likalnik želite vklopiti, stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj za izklop, nato pa na položaj za vklop.

**Odpravljanje težav**

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Zbiralnik za vodo napolnite čez oznako MIN. Pridržite sprožilnik pare, da začne uhajati para. Traja lahko do 30 sekund, preden začne uhajati para.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, dokler ne začne uhajati para.
	Temperaturni regulator ste premaknili na ●.	Temperaturni regulator premaknite na ●● ali več.
	Funkcija za paro je onemogočena, dokler ne opravite postopka za odstranjevanje vodnega kamna.	Odstranite vodni kamen, da boste spet lahko uporabljali funkcijo za paro (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Indikator za odstranjevanje vodnega kamna sveti in aparat piska.	To je opomnik za odstranjevanje vodnega kamna.	V 1 uri po opomniku za odstranjevanje vodnega kamna odstranite vodni kamen.
Indikator za odstranjevanje vodnega kamna sveti/ali in aparat piska.	Niste opravili ali dokončali odstranjevanja vodnega kamna.	Odstranite vodni kamen, da boste spet lahko uporabljali paro (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Indikator za odstranjevanje vodnega kamna in aparat zapiska, ko pritisnem sprožilnik pare. Likalna plošča ne oddaja pare.	Niste opravili ali dokončali odstranjevanja vodnega kamna.	Odstranite vodni kamen, da boste spet lahko uporabljali paro (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").



Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat se je izklopil.	Vklopila se je funkcija varnostnega samodejnega izklopa. Ta se vklopi samodejno, če več kot 15 minut ne uporabljate sistemskega likalnika ali ne pritisnete sprožilnika pare.	Stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj za izklop, nato pa na položaj za vklop.
Aparat oddaja glasen zvok črpanja.	Zbiralnik za vodo je prazen.	Napolnite zbiralnik za vodo in pridržite sprožilnik pare, dokler zvok črpanja ne postane tišji in iz likalne plošče ne začne uhajati para.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Po odstranjevanju vodnega kamna lahko preostala voda kaplja iz likalne plošče.	Likalno ploščo obrišite s krpo. Če indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna še vedno sveti in aparat še vedno piska, odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
	Odstranjevanje vodnega kamna ni končano.	Ponovno morate odstraniti vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče uhajajo delci nečistoče in umazana voda.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče brizga voda.	Pomotoma ste začeli z odstranjevanjem vodnega kamna (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").	Izklopite aparat. Nato ga ponovno vklopite. Temperaturni regulator namesto na CALC CLEAN obrnite na zeleno nastavitev temperature. Likalnik naj se segreva, dokler indikator pripravljenosti likalnika ne začne svetiti.
Odstranjevanje vodnega kamna se ne začne.	Temperaturnega regulatorja niste nastavili na CALC CLEAN oziroma niste počakali, da se likalnik segreje.	Oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje".
	Gumba za odstranjevanje vodnega kamna niste pridržali za 2 sekundi, da aparat začne piskati.	Oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje".

### Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).




Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak na pakovanju pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

### Opšti opis (Sl. 3)

- 1 Levak za punjenje rezervoara za vodu
- 2 Brava za nošenje (samo određeni modeli)
- 3 Indikator „Pegla je spremna“
- 4 Dugme za čišćenje kamenca sa indikatorom
- 5 Dugme za paru
- 6 Regulator temperature
- 7 Stopa za uspravan položaj
- 8 Crevo za dovod
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Kabl za napajanje
- 11 Utikač
- 12 Pregrada za odlaganje creva
- 13 Rezervoar za vodu
- 14 Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca

### Podešavanje temperature

Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj. Aparat podešava paru automatski u zavisnosti od podešene temperature peglanja.

Postavka temperature	Automatsko podešavanje pare	Tip tkanine
SYNTH do ●		Sintetika (npr. acetat, akril, najlon, poliamid)
●●		Vuna, viskoza, poliester i svila
●●● do LINEN		Pamuk, laneno platno

### Preporučena vrsta vode: destilovana ili demineralizovana voda

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Ako živite u oblasti u kojoj je voda tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode radi produžavanja radnog veka aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

## VAŽNO – čišćenje i održavanje

### Inteligentni sistem za čišćenje kamenca

Ovaj aparat ima inteligentni sistem za čišćenje kamenca koji obezbeđuje redovno čišćenje kamenca i čišćenje aparata. To doprinosi održavanju dobrog učinka pare i sprečavanju toga da vremenom iz grejne ploče počnu da izlaze prljavština i fleke. Posuda za paru redovno pruža podsetnike kako bi se osiguralo obavljanje procesa čišćenja. Pore toga, postoji i drugi nivo zaštite posude za paru od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se čišćenje kamenca ne obavi nakon jednog sata peglanja sa parom od pojavljivanja podsetnika. Funkcija pare će biti ponovo omogućena nakon čišćenja kamenca. Ovo se obavlja bez obzira na vrstu vode koja se koristi.

### Zvučni i svetlosni podsetnik za čišćenje kamenca

- Indikator za čišćenje kamenca počće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite proces čišćenja kamenca (Sl. 4).
- Možete da nastavite da peglate sa parom 1 sat dok svetli indikator za čišćenje kamenca i aparat se oglašava zvučnim signalom. Funkcija pare će automatski biti onemogućena nakon 1 sat. Morate da obavite proces čišćenja kamenca pre nego što nastavite sa peglanjem sa parom. (Sl. 5)

**Savet:** Možete da nastavite sa suvim peglanjem tako što nećete pritiskati dugme za paru.

### Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca

Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

- 1** Napunite rezervoar za vodu do pola (Sl. 6).
- 2** Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca (Sl. 7).
- 3** Okrenite regulator temperature u položaj CALC CLEAN (Sl. 8).
- 4** Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu (Sl. 9).
- 5** Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca.

*Napomena:* Posuda za čišćenje kamenca napravljena je tako da prihvata čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno držati peglu na ovoj posudi tokom čitavog procesa.

- 6** Pritisnite dugme za čišćenje kamenca i zadržite ga 2 sekunde dok ne budete čuli kratke zvučne signale (Sl. 10).
- 7** Tokom procesa čišćenja kamenca čućete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Sačekajte približno 2 minuta da aparat dovrši proces (Sl. 11).
- 8** Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla će prestati da se oglašava zvučnim signalom (Sl. 12).
- 9** Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu (Sl. 13).
- 10** Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete.
- 11** Odnosite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu (Sl. 14).

- 12** Ako je potrebno, možete da ponovite korake od 1 do 11. Proverite da li ste ispraznili posudu za čišćenje kamenca pre nego što započnete proces čišćenja kamenca.

*Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. Ovo je normalno.*

### Režim bezbednosnog automatskog isključivanja (samo određeni modeli)

- U cilju uštede energije, posuda za paru će se automatski isključiti nakon 15 minuta neaktivnosti. Indikator „Pegla je spremna“ treperi.
- Da biste ponovo aktivirali posudu za paru, prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj za isključeno, a zatim u položaj za uključeno.

### Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar vodom iznad oznake MIN. Pritisnite i zadržite dugme za paru dok para ne počne da izlazi. Ponekad može proći i do 30 sekundi dok para ne počne da izlazi.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok para ne počne da izlazi.
	Regulator temperature postavili ste u položaj ●.	Okrenite regulator temperature u položaj ●● ili na višu postavku.
	Funkcija pare je onemogućena dok se ne završi proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Indikator za čišćenje kamenca treperi i aparat se oglašava zvučnim signalom.	Ovo je podsetnik za čišćenje kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca u roku od jednog sata nakon što se aktivira podsetnik.
Indikator za čišćenje kamenca treperi i/ili se aparat oglašava zvučnim signalom.	Niste obavili ili niste dovršili proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Indikator za čišćenje kamenca treperi, a aparat se oglašava zvučnim signalom svaki put kada pritisnem dugme za paru. Para ne izlazi iz grejne ploče.	Niste obavili ili niste dovršili proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Aparat se isključio.	Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja je aktivirana. Ovo se dešava automatski ako se posuda za paru ne koristi ili dugme za paru nije pritisnuto duže od 15 minuta.	Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj za isključeno, a zatim u položaj za uključeno.
Aparat proizvodi glasan zvuk nalik pumpanju.	Rezervoar za vodu je prazan.	Napunite rezervoar vodom i pritisnite dugme za paru dok zvuk nalik pumpanju ne postane blaži i para ne počne da izlazi iz grejne ploče.
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala voda može da kaplje iz grejne ploče nakon procesa čišćenja kamenca.	Obrišite grejnu ploču parčetom tkanine. Ako indikator za čišćenje kamenca i dalje treperi i aparat se oglašava zvučnim signalom, obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
	Proces čišćenja kamenca nije dovršen.	Morate ponovo da obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Prljava voda i prljavština izlaze iz grejne ploče.	Nečistoće ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Voda izlazi iz grejne ploče.	Slučajno ste pokrenuli proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Okrenite regulator temperature na željenu postavku umesto na CALC CLEAN. Ostavite peglu da se zagreje dok indikator „Pegla je spremna“ ne počne stalno da svetli.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proces čišćenja kamenca ne počinje.	Niste postavili regulator temperature u položaj CALC CLEAN ili niste sačekali da se pegla zagreje.	Pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“.
	Niste pritisnuli dugme za čišćenje kamenca i zadržali ga 2 sekunde dok aparat nije počeo da se oglašava zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“.

**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgiler broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Gelecekte başvurmak üzere saklayın.

**Genel açıklamalar (Şek. 3)**

- 1 Su haznesi doldurma deliği
- 2 Taşıma kilidi (sadece belirli modellerde)
- 3 'Ütü hazır' ışığı
- 4 Kireç Temizleme düğmesi ve Kireç Temizleme ışığı
- 5 Buhar tetiği
- 6 Sıcaklık kadranı
- 7 Dayanak
- 8 Besleme hortumu
- 9 Açma/kapama düğmesi
- 10 Elektrik kablosu
- 11 Elektrik fişi
- 12 Hortum saklama bölmesi
- 13 Su haznesi
- 14 Akıllı Kireç Temizleme haznesi

**Sıcaklığın ayarlanması**

Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığını ayarlayın. Cihaz, belirlenen ütüleme sıcaklığına göre buharı otomatik olarak ayarlar.

Sıcaklık ayarları	Otomatik buhar ayarı	Kumaş türü
SYNTH (Sentetik Kumaş) ayarı ●		Sentetik kumaşlar (örn. asetat, akrilik, naylon, polyamid)
●●		Yünlü viskoz, polyester ve ipek
LINEN (Keten) ayarı ●●●		Pamuklu, keten

**Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su**

Cihazınız musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelecektir. Bu nedenle, cihazınızın kullanım ömrünü uzatmak için saf veya demineralize su kullanmanız önerilir.

Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden su haznenize parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

**ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım****Akıllı Kireç Temizleme Sistemi**

Cihazınız kireç temizleme ve temizleme işleminin düzenli olarak uygulanması amacıyla Akıllı Kireç Temizleme sistemiyle tasarlanmıştır. Bu, güçlü buhar performansının sürdürülmesini sağlayarak zamanla ütü tabanından kir ve leke çıkmasını engeller. Temizleme işleminin uygulanmasını sağlamak için buhar kazanlı ütü düzenli olarak hatırlatma gönderir. Bunun yanı sıra, buhar kazanlı ütüde kireç birikmesini engellemek için ikinci bir savunma adımı uygulanır: Hatırlatma gönderildiği halde 1 saatlik buharlı ütölme sonrasında kireç temizleme işlemi uygulanmazsa buhar fonksiyonu devre dışı bırakılır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar fonksiyonu yeniden etkinleştirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.

**Ses ve ışık Kireç Temizleme hatırlatıcı**

- 1 - 3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme ışığı yanıp sönmeye ve cihaz Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar (Şek. 4).
- Kireç Temizleme ışığı yanıp sönerken ve cihaz sesli uyarı verirken buharlı ütölme işlemine 1 saat boyunca devam edebilirsiniz. 1 saat sonra buhar fonksiyonu otomatik olarak devre dışı bırakılır. Buharlı ütölmeye devam edebilmek için Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerekir. (Şek. 5)

*İpucu: Buhar tetiğine basmadan kuru ütölmeye devam edebilirsiniz.*

**Kireç Temizleme işlemi Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın**

Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat: Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütüyü Kireç Temizleme haznesinden kaldırmak işlemi bölmeyin.

- 1** Su haznesini yarısına kadar doldurun (Şek. 6).
  - 2** Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun (Şek. 7).
  - 3** Sıcaklık kadranını CALC CLEAN ayarına getirin (Şek. 8).
  - 4** Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin (Şek. 9).
  - 5** Kireç Temizleme haznesini sağlam bir şekilde ütü masasına yerleştirin.
- Not: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç artıkları ve sıcak suyun birikmesi için tasarlanmıştır. Tüm işlem süresince ütüyü haznede bırakmak son derece güvenlidir.*
- 6** Kısa sesli uyarılar duyana kadar Kireç Temizleme düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun (Şek. 10).
  - 7** Kireç Temizleme işlemi sırasında kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika bekleyin (Şek. 11).
  - 8** Kireç Temizleme işlemi tamamlandığı zaman ütü sesli uyarı vermeyi durdurur (Şek. 12).
  - 9** Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin (Şek. 13).
  - 10** Kireç Temizleme haznesi Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin.
  - 11** Kireç Temizleme haznesini lavaboya boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın (Şek. 14).



**12** Gerekirse 1 - 11 arasındaki adımları tekrarlayabilirsiniz. Kireç Temizleme işlemini başlatmadan önce Kireç Temizleme haznesini boşalttığınızdan emin olun.

*Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelmesi normaldir.*

### Güvenli otomatik kapanma modu (sadece belirli modellerde)

- Buhar kazanlı ütü 15 dakika boyunca kullanılmadığında enerji tasarrufu yapmak için otomatik olarak kapanır: 'Ütü hazır' ışığı yanıp söner.
- Buhar kazanlı ütüü tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesini 'kapalı' ve ardından 'açık' konumuna getirin.

### Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemezseniz, sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini MIN göstergesini açacak şekilde doldurun. Buhar tetiğini buhar çıkana kadar basılı tutun. Buharın çıkması 30 saniyeyi bulabilir.
	Buhar tetiğine basmamış olabilirsiniz.	Lütfen buhar tetiğini buhar çıkana dek basılı tutun.
	Sıcaklık kadranını ● değerine ayarladınız.	Sıcaklık kadranını ●● değerine veya daha yüksek bir değere ayarlayın.
	Buhar fonksiyonu, siz Kireç Temizleme işlemini uygulayana kadar devre dışı bırakılmıştır.	Buhar fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Kireç Temizleme ışığı yanıp sönüyor ve cihaz sesli uyan veriyor.	Bu, Kireç Temizleme hatırlatmasıdır.	Kireç Temizleme hatırlatması verildikten sonra 1 saat içinde Kireç Temizleme işlemini uygulayın.
Kireç Temizleme ışığı yanıp sönüyor ve/veya cihaz sesli uyan veriyor.	Kireç Temizleme işlemini uygulamamış veya tamamlamamış olabilirsiniz.	Buhar fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Buhar tetiğini her bastığımda Kireç Temizleme ışığı yanıp sönüyor ve cihaz sesli uyan veriyor. Ütü tabanından buhar gelmiyor.	Kireç Temizleme işlemini uygulamamış veya tamamlamamış olabilirsiniz.	Buhar fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihaz kapandı.	Güvenli otomatik kapanma fonksiyonu etkinleştirildi. 15 dakikadan uzun süre buhar kazanlı ütünün kullanılmaması ve buhar tetiğine basılmaması halinde, bu fonksiyon otomatik olarak devreye girer.	Açma/kapama düğmesini 'kapalı' ve ardından 'açık' konumuna getirin.
Cihazdan yüksek bir pompalama sesi geliyor.	Su haznesi boşalmıştır.	Su haznesini suyla doldurun ve pompalama sesi azalana ve ütü tabanından buhar gelene kadar buhar tetiğine basın.
Ütü tabanından su damlıyor.	Kireç Temizleme işleminden sonra, kalan su ütü tabanından damlayabilir.	Ütü tabanını kuru bir bez parçası ile silin. Kireç Temizleme ışığı hala yanıp sönüyorsa ve cihaz sesli uyan vermeye devam ediyorsa Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
	Kireç Temizleme işlemi tamamlanmadı.	Kireç Temizleme işlemini tekrar uygulamanız gerekiyor (bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Ütünün tabanından kirli su ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suda bulunan kireç zerrecikleri veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın (bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Ütü tabanından su akıyor.	Yanlışlıkla Kireç Temizleme işlemini başlatmış olabilirsiniz (bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).	Cihazı kapatın. Daha sonra tekrar açın. Sıcaklık kadranını CALC CLEAN yerine istediğiniz sıcaklık ayarına getirin. 'Ütü hazır' ışığı sürekli olarak yanıncaya kadar ütünün ısınmasını bekleyin.
Kireç Temizleme işlemi başlamıyor.	Sıcaklık kadranını CALC CLEAN ayarına getirmemiş veya ütünün ısınmasını beklememiş olabilirsiniz.	Bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü.
	Cihaz sesli uyan vermeye başlayana kadar Kireç Temizleme düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutmamış olabilirsiniz.	Bkz.'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача, буклет із важливою інформацією та вказівки зі швидкого початку роботи на упакувці. Збережіть їх для майбутньої довідки.

## Загальний опис (Мал. 3)

- 1 Лійка для наповнення резервуара для води
- 2 Фіксатор для транспортування (лише окремі моделі)
- 3 Індикатор готовності праски
- 4 Кнопка Calc-Clean з індикатором Calc-Clean
- 5 Кнопка відпарювання
- 6 Регулятор температури
- 7 П'ята
- 8 Шланг подачі пари
- 9 Перемикач "увімк./вимк."
- 10 Шнур живлення
- 11 Штепсель
- 12 Відділення для зберігання шланга
- 13 Резервуар для води
- 14 Контейнер розумної системи Calc-Clean

## Налаштування температури

Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення.

Пристрій автоматично налаштує пару залежно від вибраної температури прасування.

Налаштування температури	Автоматичне налаштування пари	Тип тканини
від SYNTH до ●		Синтетичні тканини (наприклад, ацетат, акрил, нейлон, поліамід)
●●		Вовна, віскоза, поліефір і шовк
від ●●● до LINEN		Бавовна, льон

## Вода, яку рекомендується використовувати: дистильована або демінералізована вода

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому щоб подовжити термін експлуатації пристрою, рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду.

**Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд****Розумна система Calc-Clean**

Цей пристрій містить розумну систему Calc-Clean для забезпечення регулярного видалення накипу і чищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшови. З метою здійснення процесу очищення генератор пари регулярно подає нагадування. Крім того, для захисту генератора від накипу функцію відпарювання буде вимкнено, якщо накип не буде видалено протягом 1 години після нагадування. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.

**Світлове і звукове нагадування системи Calc-Clean**

- Через 1-3 місяці використання індикатор Calc-Clean починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип (Мал. 4).
- Ви можете продовжити прасувати з відпарюванням протягом 1 години, поки індикатор Calc-Clean блимає, а пристрій видає звукові сигнали. Через 1 годину функцію відпарювання буде автоматично вимкнено. Перш ніж продовжувати прасувати з відпарюванням, потрібно виконати процедуру видалення накипу. (Мал. 5)

*Порада: Ви можете продовжити прасувати без відпарювання, не натискаючи кнопку відпарювання.*

**Видалення накипу з контейнером Calc-Clean**

Не залишайте пристрій без нагляду під час видалення накипу.

Увага: Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з контейнера Calc-Clean, бо з підшови потече гаряча вода або пара.

- 1** Наповніть резервуар водою до половини (Мал. 6).
- 2** Під час процедури видалення накипу Calc-Clean пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено (Мал. 7).
- 3** Поверніть регулятор температури у положення CALC CLEAN (Мал. 8).
- 4** Встановіть контейнер Calc-Clean на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню (Мал. 9).
- 5** Поставте праску стійко на контейнер Calc-Clean.

*Примітка: Контейнер Calc-Clean розроблено для збирання частинок накипу і гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.*

- 6** Натисніть та утримуйте кнопку Calc-Clean протягом 2 секунд, поки не пролунають короткі звукові сигнали (Мал. 10).
- 7** Під час видалення накипу Calc-Clean лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу (Мал. 11).
- 8** Коли видалення накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали (Мал. 12).
- 9** Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію (Мал. 13).
- 10** Коли контейнер Calc-Clean нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин.

**11** Віднесіть контейнер Calc-Clean до раковини, спорожніть його і відкладіть для подальшого використання (Мал. 14).

**12** Якщо потрібно, можна повторити кроки 1-11. Обов'язково спорожніть контейнер Calc-Clean перед тим, як почати процес видалення накипу.

*Примітка: Під час видалення накипу Calc-Clean з підошви може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.*

### Режим безпечного автоматичного вимкнення (лише певні моделі)

- З метою заощадження електроенергії генератор пари автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 15 хвилин. Блімає індикатор готовності праски.
- Щоб увімкнути генератор пари, встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "вимк.", а потім у положення "увімк."

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

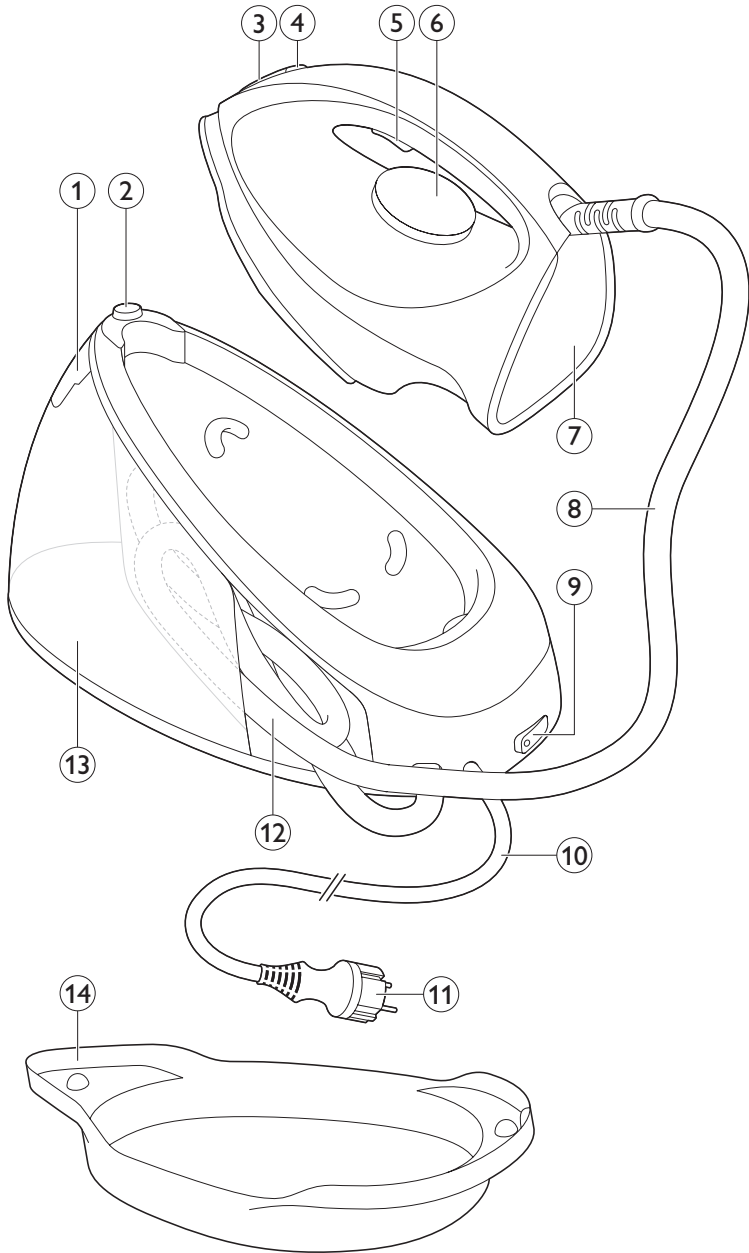
Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води вище позначки MIN. Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара. Можливо, потрібно буде почекати до 30 секунд.
	Не натиснено кнопку відпарювання.	Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара.
	Регулятор температури встановлено в положення ●.	Поверніть регулятор температури в положення ●● або вище.
	Функцію відпарювання було вимкнено перед виконанням процедури видалення накипу Calc-Clean.	Виконайте процедуру видалення накипу Calc-Clean для відновлення функції відпарювання (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
Індикатор Calc-Clean блимає, а пристрій видає звукові сигнали.	Це нагадування системи Calc-Clean.	Виконайте процес видалення накипу Calc-Clean в межах 1 години після нагадування системи Calc-Clean.
Індикатор Calc-Clean блимає та/або пристрій подає звукові сигнали.	Ви не виконали або не завершили процедуру видалення накипу.	Виконайте процедуру видалення накипу Calc-Clean, щоб знову увімкнути функцію відпарювання (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").

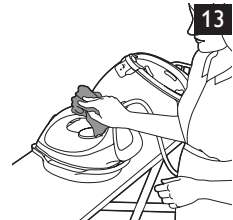
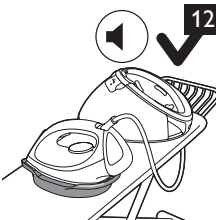
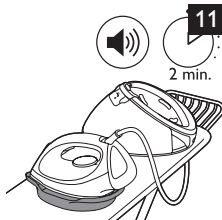
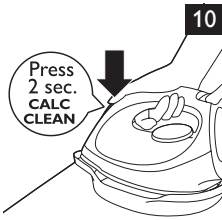
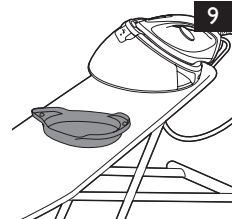
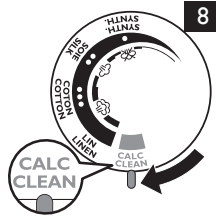
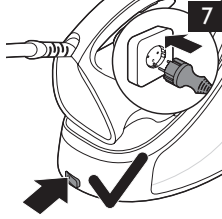
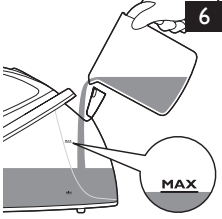
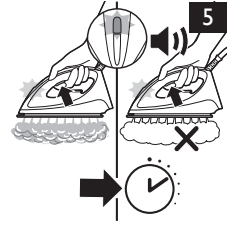
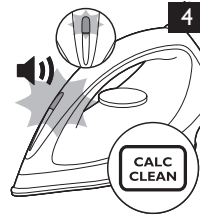
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Індикатор Calc-Clean блимає, а пристрій подає звукові сигнали щоразу після натиснення кнопки відпарювання. Пара не виходить з підшови.	Ви не виконали або не завершили процедуру видалення накипу.	Виконайте процедуру видалення накипу Calc-Clean, щоб знову увімкнути функцію відпарювання (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
Пристрій вимкнувся.	Спрацювала функція безпечного автоматичного вимкнення. Це стається автоматично, якщо не користуватися генератором пари або не натискати кнопку відпарювання протягом понад 15 хвилин.	Встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "вимк.", а потім у положення "увімк."
Пристрій видає гучні звуки подачі води.	Порожній резервуар для води.	Наповніть резервуар водою і натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки звуки подачі води не стануть слабшими, а з підшови не вийде пара.
З підшови крапає вода.	Після процесу видалення накипу Calc-Clean з підшови може витікати вода, що залишилася.	Витріть підшову насухо за допомогою ганчірки. Якщо індикатор Calc-Clean продовжує блимати, а пристрій подавати звукові сигнали, виконайте процес видалення накипу Calc-Clean (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
	Процес видалення накипу Calc-Clean не було завершено.	Вам доведеться виконати видалення накипу Calc-Clean знову (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
З підшови витікає брудна вода та виходить бруд.	У парових отворах та/або на підшові відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Виконуйте видалення накипу Calc-Clean регулярно (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
Вода виливається з підшови.	Ви випадково запустили процес видалення накипу Calc-Clean (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").	Вимкніть пристрій. Потім увімкніть його знову. Поверніть регулятор температури у потрібне налаштування температури замість CALC CLEAN. Дайте прасці нагрітися, доки індикатор готовності праски не почне світитися без блимання.

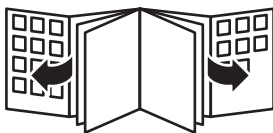
Проблема	Можлива причина	Вирішення
<p>Процес видалення накипу Calc-Clean не запускається.</p>	<p>Регулятор температури не встановлено у положення CALC CLEAN або Ви не дали прасці нагрітися.</p>	<p>Див. розділ “ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд”.</p>
	<p>Ви не натиснули кнопку Calc-Clean протягом 2 секунд, поки пристрій не почав подавати звукові сигнали.</p>	<p>Див. розділ “ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд”.</p>













[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.9026.4